

## **Telèfons IP de Cisco 7961G/7961G-GE i 7941G/7941G-GE per a Cisco CallManager 4.1(3)**

**INCLOU LA L·LICÈNCIA I LA GARANTIA**

### **Seu central corporativa**

Cisco Systems, Inc.  
170 West Tasman Drive  
San Jose, CA 95134-1706  
EUA  
<http://www.cisco.com>  
Tel.: +1 408 526-4000  
+1 800 553-NETS (6387)  
Fax: +1 408 526-4100





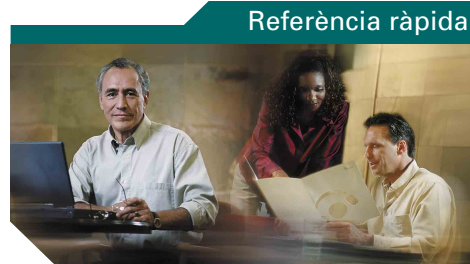
## Tasques telefòniques habituals

Si voleu...	Aleshores...
Marcar des dels registres de trucades o veure'ls.	Premeu  . Escolliu un registre de trucades. Per marcar desplaçe-u-vos a un llistat i despengeu.
Editar un número d'un registre de trucades.	Premeu <b>EditNúm.</b> Utilitzeu << o >> per esborrar o desplaçar-vos pels dígits.
Marcar des d'un directori corporatiu.	Seleccioneu  > <b>Directori corporatiu</b> . Introduïu lletres i premeu <b>Cercar</b> . Despengeu per marcar.
Amb una trucada activa, fer o contestar una altra trucada.	Premeu <b>NovaTruc</b> o <b>Contest.</b> La trucada original es posa en espera automàticament.
Posar una trucada en espera i recuperar-la.	Assegureu-vos que la trucada està ressaltada i premeu la tecla programada <b>Espera</b> o <b>Cont.</b>
Transferir una trucada a un número nou.	Premeu <b>Trnsf.</b> , introduïu el número de destinació i torneu a prémer <b>Trnsf.</b>
Transferir dues trucades (de la mateixa línia) entre elles.	Desplaceu-vos fins a cada trucada i premeu <b>Selecc.</b> . Després premeu <b>més &gt; TrsfDir.</b> Si voleu romandre en línia amb els altres usuaris, premeu <b>Connect.</b>
Iniciar una trucada de conferència estàndard.	Premeu <b>més &gt; Confr.</b> Marqueu un número. Torneu a prémer <b>Confr.</b> Repetiu aquesta acció amb cada participant.



Copyright © 2005 Cisco Systems, Inc. Tots els drets reservats. Cisco, Cisco IOS, Cisco Systems i el logotip Cisco Systems són marques comercials registrades de Cisco Systems, Inc. o de les seves filials als Estats Units i altres països. La resta de marques, noms o marques comercials esmentades en aquest document o al lloc web pertanyen als seus propietaris respectius. L'ús de la paraula "soci" no implica una associació entre Cisco i qualsevol altre empresa. (0501R)

OL-8253-01



## Telèfons IP de Cisco 7961G/7961G-GE i 7941G/7941G-GE

### Definicions de les tecles programades

#### Icones

#### Botons
















#### Tasques telefòniques habituals






## Definicions de les tecles programades

<b>Actual.</b>	Actualitzar el contingut i obtenir la informació més recent.
<b>Aparcar</b>	Guardar una trucada mitjançant Aparcar trucada.
<b>Canc.</b>	Cancel·lar una acció o sortir d'una pantalla sense aplicar els canvis.
<b>CaptAs</b>	Contestar una trucada que sona en un altre grup associat al grup propi.
<b>CaptGr</b>	Contestar una trucada que sona en un altre grup.
<b>Captur</b>	Contestar una trucada del grup propi.
<b>Confr.</b>	Crear una trucada de conferència.
<b>Connect.</b>	Connectar diverses trucades en una sola línia per crear una trucada de conferència.
<b>Cont.</b>	Reprendre una trucada en espera.
<b>Contest.</b>	Contestar una trucada.
<b>Desviar</b>	Enviar una trucada al sistema de missatgeria de veu.
<b>DsvInc</b>	Configurar/anul·lar el desviament de trucades.
<b>EditNúm</b>	Editar un número d'un registre de trucades.
<b>Eliminar</b>	Esborrar caràcters a la dreta del cursor quan s'utilitza EditNúm.
<b>EliUltTr</b>	Treure l'últim usuari afegit a una trucada de conferència.
<b>Enrere</b>	Tornar al tema d'ajuda anterior.
<b>Esborr.</b>	Esborrar registres o configuracions.
<b>Esborrar</b>	Restablir els paràmetres a la configuració predeterminada.
<b>FiTruc.</b>	Desconnectar la trucada en curs.










<b>Guardar</b>	Desar la configuració escollida.
<b>IntruCf</b>	Connectar-vos a una trucada d'una línia compartida i establir una trucada de conferència.
<b>Intrus.</b>	Connectar-vos a una trucada d'una línia compartida.
<b>LlistCnf</b>	Veure els participants d'una conferència.
<b>MarcAbr</b>	Marcar mitjançant un número d'índex de marcatge ràpid.
<b>Marcar</b>	Marcar un número de telèfon introduït.
<b>Meet-Me</b>	Organitzar una trucada de conferència Meet-Me.
<b>més</b>	Mostrar més tecles programades.
<b>ModeVid</b>	Seleccionar un mode de vídeo per a una videoconferència.
<b>NovaTruc</b>	Fer una trucada nova.
<b>QRT</b>	Enviar problemes de les trucades a l'administrador del sistema.
<b>RetrTruc.</b>	Rebre un avís quan una extensió ocupada estigui disponible.
<b>Retruc.</b>	Tornar a marcar l'últim número que s'ha marcat.
<b>Selecc.</b>	Seleccionar un element de la pantalla.
<b>Sortir</b>	Tornar a la pantalla prèvia.
<b>Tancar</b>	Tancar la finestra actual.
<b>Treure</b>	Treure un participant d'una conferència.
<b>Trnsf.</b>	Transferir una trucada.
<b>&lt;&lt;</b>	Esborrar caràcters introduïts.
<b>&gt;&gt;</b>	Desplaçar-vos pels caràcters introduïts.

## Icones

<b>Estat de la trucada</b>	
	Desviament de trucades activat
	Trucada en espera
	Trucada connectada
	Despenjat
	Penjat
	Telèfon sonant
	Línia compartida (remot en ús)
<b>Trucades segures</b>	
	Trucada autenticada
	Trucada xifrada
<b>Dispositiu seleccionat</b>	
	Auricular en ús
	Auriculars en ús
	Altaveu en ús
<b>Trucades importants</b>	
	Trucada de prioritat
	Trucada de prioritat mitjana
	Trucada de prioritat alta
	Trucada de més prioritat

<b>Altres funcions</b>	
	Botó de marcatge ràpid configurat
	Missatges en espera
	Vídeo activat
	Trucada seleccionada
	Funció activada

## Botons

	Missatges
	Serveis
	Ajuda
	Directoris
	Configuració
	Volum
	Altaveu
	Silenci
	Auriculars



# Contingut

---

## **Introducció 1**

Com utilitzar aquesta guia 1

Neteja de la pantalla del telèfon 2

On trobar informació addicional 2

Informació addicional sobre la personalització del telèfon a Internet 2

Informació sobre seguretat i rendiment 3

## **Connexió del telèfon 5**

### **Descripció general del telèfon 8**

Botons i maquinari 8

Funcions de la pantalla del telèfon 11

Descripció de les prestacions i la disponibilitat de les funcions 13

Consells sobre gestió de trucades i navegació 13

Línies i trucades 13

Descripció de les icones de trucada i de línia 14

Diferències amb el telèfon penjat o despenjat 14

Selecció de trucades 15

Visualització de trucades i canvi entre trucades 15

Elecció d'elements de la pantalla del telèfon 16

Ús dels menús de funcions 17

Introducció i edició de textos 17

Obtenció d'ajuda al telèfon 18

Descripció de les icones dels botons 18

## **Gestió de trucades bàsica 19**

Realització de trucades 19

Contesta de trucades 23

Finalització de trucades 24

Ús d'Espera i de Continuar 24

Ús de Silenci 25

Transferència de trucades connectades 25

Desviament de trucades a un altre número 27

Realització de trucades de conferència 28

Tipus de trucades de conferència admesos 28

Inici i connexió a una conferència estàndard 29

Inici o connexió a una trucada de conferència Meet-Me 31

## **Gestió de trucades avançada 32**

Col·locació en espera i recuperació de trucades aparcades 32

Captura al vostre telèfon d'una trucada desviada 33

Ús d'una línia compartida 34

Línies compartides 34

Afegiment d'un mateix a una trucada de línia compartida 35

Impediment que altres usuaris vegin o es connectin a una trucada de línia compartida 36

Rastreig de trucades sospitoses 36

Realització i recepció de trucades segures 37

Priorització de trucades importants 38

## **Ús de l'auricular, els auriculars i l'altaveu 39**

Adquisició d'uns auriculars 40

Ús de la resposta automàtica amb els auriculars o l'altaveu 40

## **Personalització de la configuració del telèfon 41**

Ajust del volum 41

Personalització dels timbres i dels indicadors de missatges 42

Personalització de la pantalla del telèfon 43

Configuració de les funcions de marcatge ràpid 44

**Ús de la missatgeria de veu, els registres de trucades i els directoris 45**

Accés als missatges de veu 45

Ús dels registres de trucades i els directoris 46

**Accés a les pàgines web Opcions d'usuari 47**

Inici de sessió a les pàgines web Opcions d'usuari 47

Subscripció a serveis telefònics 48

**Descripció de les opcions de configuració addicionals 49****Solució de problemes del telèfon 51**

Ús de l'eina d'informe de qualitat 51

**Termes de la garantia limitada d'un any de Cisco sobre el maquinari 52****Índex 55**








## Introducció

### Com utilitzar aquesta guia

Aquesta guia proporciona una descripció general de les funcions disponibles al telèfon. Podeu llegir-la totalment per obtenir una comprensió consistent de les qualitats del telèfon o consultar la taula següent per dirigir-vos a les seccions més utilitzades.

<b>Si voleu...</b>	<b>Aleshores...</b>
Examinar el telèfon per compte propi.	Premeu  al telèfon quan necessiteu ajuda.
Netejar el telèfon.	Vegeu la secció "Neteja de la pantalla del telèfon" a la pàgina 2.
Revisar la informació sobre seguretat.	Vegeu la secció "Informació sobre seguretat i rendiment" a la pàgina 3.
Connectar el telèfon.	Vegeu la secció "Connexió del telèfon" a la pàgina 5.
Utilitzar el telèfon un cop instal·lat.	Comenceu per la secció "Descripció general del telèfon" a la pàgina 8.
Obtenir informació sobre la pantalla.	Vegeu la secció "Funcions de la pantalla del telèfon" a la pàgina 11.
Obtenir informació sobre la gestió de trucades i la navegació pels menús del telèfon.	Vegeu la secció "Consells sobre gestió de trucades i navegació" a la pàgina 13.
Fer trucades.	Vegeu la secció "Realització de trucades" a la pàgina 19.
Posar trucades en espera.	Vegeu la secció "Ús d'Espera i de Continuar" a la pàgina 24.
Silenciar trucades.	Vegeu la secció "Ús de Silenci" a la pàgina 25.
Transferir trucades.	Vegeu la secció "Transferència de trucades connectades" a la pàgina 25.
Fer trucades de conferència.	Vegeu la secció "Realització de trucades de conferència" a la pàgina 28.
Compartir un número de telèfon.	Vegeu la secció "Ús d'una línia compartida" a la pàgina 34.
Utilitzar el telèfon amb l'altaveu o alternar entre dispositius d'àudio.	Vegeu la secció "Ús de l'auricular, els auriculars i l'altaveu" a la pàgina 39.

<b>Si voleu...</b>	<b>Aleshores...</b>
Modificar els nivells del volum o el so del timbre.	Vegeu la secció "Personalització de la configuració del telèfon" a la pàgina 41.
Configurar el marcatge ràpid.	Vegeu la secció "Configuració de les funcions de marcatge ràpid" a la pàgina 44.
Veure les trucades perdudes.	Vegeu la secció "Ús de la missatgeria de veu, els registres de trucades i els directoris" a la pàgina 45.

## Neteja de la pantalla del telèfon

Netegeu suaument la pantalla del telèfon amb un drap suau i sec. No utilitzeu productes líquids ni en pols per netejar el telèfon. Si no es fa d'aquesta manera, es poden danyar els components del telèfon i causar fallades.

## On trobar informació addicional

Podeu accedir a la documentació més actualitzada del telèfon IP de Cisco a Internet, a la URL següent:  
[http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c\\_ipphon/index.htm](http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c_ipphon/index.htm).

Podeu accedir al lloc web de Cisco a la URL següent:

<http://www.cisco.com/>.

Podeu accedir als llocs web internacionals de Cisco des d'aquesta URL:

[http://www.cisco.com/public/countries\\_languages.shtml](http://www.cisco.com/public/countries_languages.shtml).

## Informació addicional sobre la personalització del telèfon a Internet

El telèfon IP de Cisco és un dispositiu de xarxa que pot compartir informació amb altres dispositius de la xarxa de l'empresa, incloent-hi l'ordinador. Podeu utilitzar les pàgines web Opcions d'usuari de Cisco CallManager per establir i personalitzar serveis telefònics i per controlar les funcions i la configuració del telèfon des de l'ordinador. Aquesta guia proporciona una ràpida descripció general d'aquestes possibilitats. Per obtenir les instruccions completes, consulteu *Personalització del telèfon IP de Cisco a Internet* a la URL següent:

[http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c\\_ipphon/index.htm](http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c_ipphon/index.htm).

# Informació sobre seguretat i rendiment

## Instal·lació i utilització del telèfon

Llegiu els avisos de seguretat següents abans d'instal·lar o utilitzar el telèfon IP de Cisco:



---

### Advertència INSTRUCCIONS DE SEGURETAT IMPORTANTS

**Aquest símbol d'advertència significa perill. Us trobeu en una situació que pot causar lesions físiques. Abans de manipular qualsevol equip, heu de ser conscients dels perills que comporten els circuits elèctrics i haver-vos familiaritzat amb els procediments estàndard de prevenció d'accidents. Utilitzeu el número de declaració subministrat al final de cada advertència per trobar-ne la traducció en les advertències de seguretat traduïdes que acompanyen aquest dispositiu.**

---

### GUARDEU AQUESTES INSTRUCCIONS



---

**Advertència** Llegiu les instruccions d'instal·lació abans de connectar el sistema a la font d'alimentació.

---



---

**Advertència** Quan us desfeu d'aquest producte tingueu en compte totes les lleis i els reglaments aplicables.

---



---

**Advertència** No manipuleu el sistema ni connecteu o desconnecteu cables durant tempestes de llamps.

---



---

**Advertència** Per evitar descàrregues elèctriques, no connecteu circuits de tensió extrabaixa de seguretat als circuits de tensió de xarxa telefònica. Els ports LAN tenen circuits de tensió extrabaixa de seguretat, i els ports WAN tenen circuits de tensió de xarxa telefònica. Alguns ports LAN i WAN utilitzen connectors RJ-45. Tingueu precaució quan connecteu cables.

---



---

**Precaució** Els circuits d'alimentació en línia subministren corrent a través dels cables de comunicacions. Utilitzeu el cable subministrat per Cisco o un cable de comunicacions d'un mínim de 24 AWG.

---

## Ús d'una font d'alimentació externa

Les advertències següents són aplicables si s'utilitza una font d'alimentació externa amb el telèfon IP de Cisco:



---

**Advertència** **Aquest producte depèn de la protecció contra curtcircuits (sobrecàrregues elèctriques) de la instal·lació de l'edifici. Assegureu-vos que utilitzeu un fusible o un disjuntor no superior a 120 V de CA i 15 A als Estats Units (240 V de CA i 10 A a la resta de països) als conductors de fase (tots els conductors amb corrent).**

---



---

**Advertència** **El dispositiu està dissenyat per funcionar amb sistemes d'alimentació TN.**

---



---

**Advertència** **La unió d'endoll i presa de corrent ha d'estar accessible en tot moment, ja que constitueix el dispositiu de desconnexió principal.**

---



---

**Advertència** **La font d'alimentació ha d'utilitzar-se en interiors.**

---



---

**Precaució** Utilitzeu només la font d'alimentació especificada per Cisco per a aquest producte.

---

## Ús de dispositius externs amb el telèfon IP de Cisco

La informació següent és aplicable si s'utilitzen dispositius externs amb el telèfon IP de Cisco:

Cisco recomana l'ús de dispositius externs de bona qualitat (altaveus, micròfons i auriculars) que estiguin apantallats contra interferències de senyals de radiofreqüència (RF) i audiofreqüència (AF) no desitjades.

Segons la qualitat d'aquests dispositius i la proximitat a altres dispositius com ara telèfons mòbils o ràdios bidireccionals, és probable que encara es creïn interferències. En aquests casos, Cisco recomana dur a terme una o més de les actuacions següents:

- Allunyar el dispositiu extern de l'origen de les emissions de RF o AF.
- Apartar els cables del dispositiu extern de l'origen de les emissions de RF o AF.
- Utilitzar cables apantallats per al dispositiu extern o cables amb un blindatge i una connexió millors.
- Reduir la longitud dels cables del dispositiu extern.
- Aplicar ferrites o algun producte semblant en els cables del dispositiu extern.

Cisco no pot garantir el funcionament del sistema, perquè no pot controlar la qualitat dels dispositius externs, els cables ni els connectors. El sistema funcionarà correctament si es connecten dispositius adequats utilitzant cables i connectors de bona qualitat.



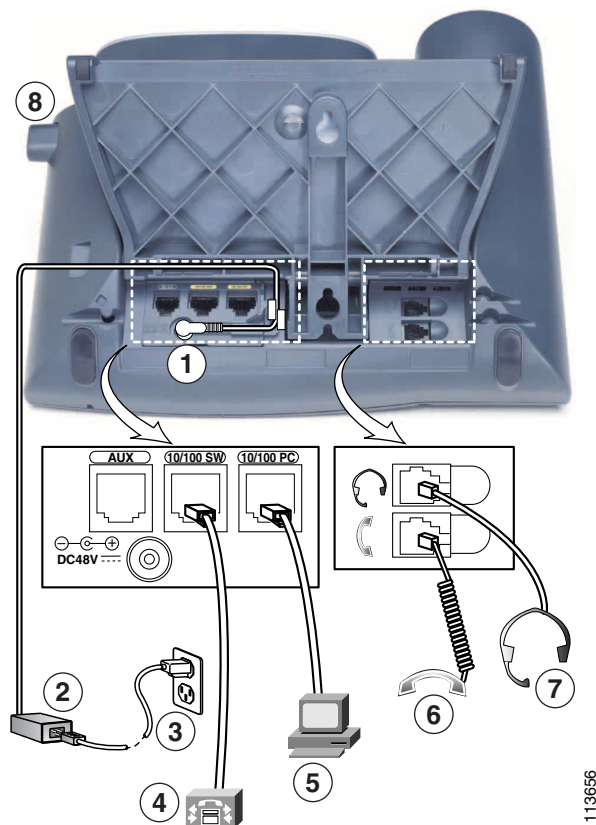
---

**Precaució** Als països de la Unió Europea, utilitzeu només altaveus externs, micròfons i auriculars que compleixin totalment els requisits de la Directiva sobre EMC [89/336/EC].

---

# Connexió del telèfon

En principi, l'administrador del sistema connectarà el nou telèfon IP de Cisco a la xarxa telefònica IP corporativa. Si no és així, consulteu el gràfic i la taula següents per connectar-lo.



113656

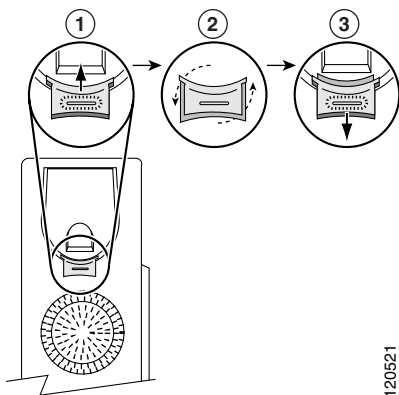
1	Port per a l'adaptador de CC (CC 48 V) per als telèfons sense alimentació en línia.	5	Port d'accés (10/100 [1000] PC) per connectar el telèfon a l'ordinador.
2	Font d'alimentació CA-CC.	6	Port de l'auricular.
3	Cable d'alimentació de CA.	7	Port dels auriculars.
4	Port de xarxa (switch 10/100 [1000]) per a la connexió en xarxa.	8	Botó del suport de la base.

## Ajust del suport de la base

Per modificar l'angle del telèfon sobre l'escriptori, ajusteu el suport de la base mentre en premeu el botó.

## Ajust del suport de l'auricular

Quan es connecta el telèfon, normalment cal ajustar el suport de l'auricular per assegurar que el receptor no llisqui fora de la base. Per obtenir-ne instruccions, consulteu la taula que hi ha a continuació.



<b>1</b>	Aparteu l'auricular i estireu la llengüeta quadrada de plàstic del suport de l'auricular.
<b>2</b>	Gireu la llengüeta 180 graus.
<b>3</b>	Torneu a fer lliscar la llengüeta cap a dintre del suport de l'auricular. Un cop girada, a la part superior de la llengüeta sobresortirà una extensió. Torneu a posar l'auricular al suport.

## Registre mitjançant TAPS

Un cop el telèfon s'ha connectat a la xarxa, és possible que l'administrador del sistema us preguntí si voleu registrar automàticament el telèfon mitjançant TAPS (eina per a l'assistència de telèfons registrats automàticament). Es pot utilitzar TAPS per a un telèfon nou o per substituir un d'antic.

Per registrar-vos mitjançant TAPS, aixequiu l'auricular, marqueu l'extensió TAPS proporcionada per l'administrador del sistema i seguïu les instruccions que sentireu. És possible que hagueu d'introduir l'extensió sencera, incloent-hi el prefix. Quan el telèfon mostri un missatge de confirmació, pengeu l'auricular. El telèfon es reinicialitzarà.

## Informació sobre auriculars

Per utilitzar uns auriculars, connecteu-los al port corresponent de la part posterior del telèfon.

Encara que Cisco Systems efectua proves internes a auriculars d'altres fabricants per utilitzar-los amb els telèfons IP de Cisco, Cisco no certifica ni ofereix assistència tècnica per als productes dels fabricants d'auriculars. Per raó de les inconsistències inherents d'entorn i maquinari que hi ha a les ubicacions on s'instal·len els telèfons IP de Cisco, no hi ha una única solució "perfecta" que sigui òptima per a tots els entorns. Cisco recomana als seus clients que facin proves per decidir quins auriculars funcionen millor en el seu entorn abans d'instal·lar un gran nombre d'unitats a la xarxa.

En alguns casos, a causa de la part mecànica o electrònica d'alguns auriculars, les persones que truquen poden sentir un eco de la seva pròpia veu mentre parlen amb usuaris de telèfons IP de Cisco.

Cisco Systems recomana l'ús de dispositius externs de bona qualitat, com ara auriculars amb protecció contra interferències de senyals de radiofreqüència (RF) o audiofreqüència (AF) no desitjades. Segons la qualitat d'aquests dispositius i la proximitat a altres dispositius, com ara telèfons mòbils o ràdios bidireccionals, és probable que encara es creïn interferències. Vegeu la secció "Ús de dispositius externs amb el telèfon IP de Cisco" secció a la pàgina 4 per obtenir-ne més informació.

La raó principal per la qual uns auriculars determinats no serien adequats per al telèfon IP de Cisco és la possibilitat de sentir un brunzit. Aquest brunzit el pot sentir tant la persona que truca com l'usuari del telèfon IP de Cisco com tots dos. Alguns sons possibles de brunzit o soroll poden ser causats per diverses fonts externes, com, per exemple, llums elèctrics, la proximitat a motors elèctrics, pantalles d'ordinador de grans dimensions, etc. En alguns casos, el brunzit es pot reduir o eliminar fent servir un transformador estabilitzat. Vegeu la secció "Ús d'una font d'alimentació externa" secció a la pàgina 4 per obtenir-ne més informació.

### Visió subjectiva de l'usuari

A més del rendiment tècnic, mecànic i físic, la part d'àudio dels auriculars ha de sonar bé, tant per a l'usuari com per a la persona a l'altra banda de la línia. El so és subjectiu i Cisco no pot garantir el rendiment de cap auricular ni auriculars, però sembla que alguns dels auriculars dels llocs web que apareixen a continuació funcionen bé amb els telèfons IP de Cisco.

Malgrat tot, el client té l'última responsabilitat de fer proves amb l'equip en el seu entorn propi per determinar-ne el rendiment adequat.

Per obtenir més informació sobre auriculars vegeu:

<http://vxicorp.com/cisco>

<http://plantronics.com>

# Descripció general del telèfon

---

Els telèfons IP de Cisco 7961G i 7961G-GE (versió Gigabit Ethernet) i 7941G i 7941G-GE (versió Gigabit Ethernet) són uns telèfons complets que ofereixen comunicació de veu a través de la mateixa xarxa de dades que utilitza l'ordinador, la qual cosa us permet fer i rebre trucades telefòniques, posar trucades en espera, utilitzar números de marcatge ràpid, transferir trucades, fer trucades de conferència, etcètera. Els telèfons IP de Cisco 7961G-GE i 7941G-GE Gigabit Ethernet ofereixen l'última tecnologia i els últims avenços en telefonia VoIP Gigabit Ethernet. Els telèfons IP de Cisco 7961G i 7961G-GE incorporen sis botons programables per a línies telefòniques, funcions, números de marcatge ràpid i serveis, mentre que els telèfons IP de Cisco 7941G i 7941G-GE n'incorporen dos (vegeu la secció "Botons i maquinari" a la pàgina 8 per obtenir-ne informació més detallada).

A més de les funcions bàsiques de gestió de trucades, el telèfon admet funcions telefòniques especialitzades o avançades que permeten ampliar i personalitzar les possibilitats de la gestió de trucades.

El telèfon IP de Cisco també proporciona:

- Accés a dades i serveis disponibles a la xarxa: podeu accedir a serveis de web especialitzats mitjançant el telèfon.
- Control en línia des de les pàgines web Opcions d'usuari: podeu personalitzar les funcions del telèfon mitjançant un explorador web de l'ordinador.
- Sistema d'ajuda en línia: podeu obtenir informació sobre funcions, botons, tecles programades i elements de menú directament des del telèfon.

## Botons i maquinari

Entre d'altres, les funcions del maquinari del telèfon IP de Cisco inclouen:

- Pantalla de visualització.
- Botons per al mode d'altaveu i el mode d'auriculars.
- Quatre botons de tecles programades per accedir a les funcions del telèfon.
- Quatre botons de funcions per accedir a missatges, directoris, serveis i la configuració.
- Botons programables per a línies telefòniques, funcions, números de marcatge ràpid i serveis.
- Un botó d'ajuda per obtenir informació immediata.

Per obtenir-ne detalls, consulteu les il·lustracions i la taula següents.



**Figura 1** Telèfons IP de Cisco 7961G i 7961G-GE





















137503

**Figura 2** Telèfons IP de Cisco 7941G i 7941G-GE



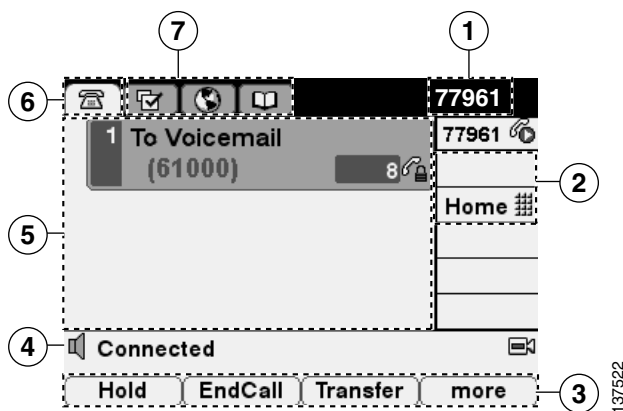
137504






1	Botons programables 	Segons la configuració, els botons programables proporcionen accés a: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Línies de telèfon (botons de línia)</li> <li>• Números de marcatge ràpid (botons de marcatge ràpid)</li> <li>• Serveis de web (per exemple, un botó de llibreta d'adreces personal)</li> <li>• Funcions telefòniques (per exemple, un botó Privadesa)</li> </ul> Els botons s'il·luminen per indicar diferents estats: <ul style="list-style-type: none"> <li> Verd fix: hi ha una trucada activa en aquesta línia (s'ha despenjat).</li> <li> Verd parpellejant: hi ha una trucada en espera en aquesta línia.</li> <li> Ambre fix: la funció Privadesa està activada.</li> <li> Ambre parpellejant: hi ha una trucada entrant que sona en aquesta línia.</li> <li> Vermell: la línia compartida s'està utilitzant.</li> <li> Sense color: no hi ha cap activitat en aquesta línia (penjat).</li> </ul>
2	Pantalla del telèfon	Mostra les funcions del telèfon. Vegeu la secció "Funcions de la pantalla del telèfon" a la pàgina 11.
3	Botó del suport de la base	Permet ajustar l'angle de la base del telèfon.
4	Botó Missatges 	Normalment marca de manera automàtica el número del servei de missatgeria de veu (depèn del servei). Vegeu la secció "Accés als missatges de veu" a la pàgina 45.
5	Botó Directoris 	Obre i tanca el menú Directoris. Utilitzeu-lo per accedir als registres de trucades i als directoris corporatius. Vegeu la secció "Ús dels registres de trucades i els directoris" a la pàgina 46.
6	Botó Ajuda 	Activa el menú Ajuda. Vegeu la secció "Obtenció d'ajuda al telèfon" a la pàgina 18.
7	Botó Configuració 	Obre i tanca el menú Configuració. Utilitzeu-lo per controlar el contrast de la pantalla del telèfon i els sons del timbre. Vegeu la secció "Personalització de la configuració del telèfon" a la pàgina 41.
8	Botó Serveis 	Obre i tanca el menú Serveis. Vegeu la secció "Accés a les pàgines web Opcions d'usuari" a la pàgina 47.
9	Botó Volum 	Controla el volum i altres paràmetres. Vegeu la secció "Personalització de la configuració del telèfon" a la pàgina 41.

10	Botó Altaveu 	Activa o desactiva l'altaveu. Quan l'altaveu està activat, el botó s'encén.
11	Botó Silenci 	Activa o desactiva la funció Silenci. Quan la funció Silenci està activa, el botó s'encén.
12	Botó Auriculars 	Activa o desactiva els auriculars. Quan els auriculars estan activats, el botó s'encén.
13	Botó Navegació 	Permet desplaçar-se pels menús i ressaltar elements. Utilitzeu-lo juntament amb teclcs programades per activar els elements ressaltats.
14	Teclat	Permet marcar números de telèfon, introduir lletres i escollir elements dels menús.
15	Botons de teclcs programades 	Cada botó activa una opció de tecla programada (mostrada a la pantalla del telèfon).
16	Banda lluminosa de l'auricular	Indica trucades entrants o missatges de veu nous.

## Funcions de la pantalla del telèfon

Aquest és l'aspecte de la pantalla principal del telèfon durant una trucada activa. La taula que hi ha a continuació proporciona una descripció bàsica de les funcions de la pantalla del telèfon.



1	Línia principal del telèfon	Mostra el número de telèfon (el número de l'extensió) de la línia principal. Quan hi ha diverses fitxes de funcions obertes, el número de telèfon i l'hora i la data es mostren alternativament en aquesta secció.
2	Icones dels botons programables	<p>Les icones indiquen com s'han configurat els botons programables al telèfon:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Icona de línia telefònica: correspon a una línia del telèfon i mostra l'estat de la trucada o de la línia. Hauríeu de disposar de diverses línies telefòniques.</li> <li> Icona de número de marcatge ràpid: si està disponible, es correspon amb un marcatge ràpid. Vegeu la secció "Configuració de les funcions de marcatge ràpid" a la pàgina 44 per obtenir-ne més detalls.</li> <li> Icona de serveis telefònics: si està disponible, es correspon amb un servei telefònic de web, com ara la llibreta d'adreces personal.</li> <li> Icona de funció del telèfon: si està disponible, es correspon amb una funció habilitada, com ara Privadesa.</li> </ul>
3	Etiquetes de les tecles programades	Cada una mostra una funció de tecla programada. Per activar una tecla programada premeu-ne el botó  .
4	Línia d'estat	Mostra icones del mode d'àudio, informació d'estat i avisos.
5	Secció d'activitat de trucades	Mostra les trucades actives de cada línia, incloent-hi la identificació de la persona que truca i la durada i l'estat de la trucada. Vegeu la secció "Visualització de trucades i canvi entre trucades" a la pàgina 15 per obtenir-ne informació relacionada.
6	Fitxa del telèfon	Indica l'activitat de trucades.
7	Fitxes de funcions	Cada menú de funcions té la fitxa corresponent. La fitxa es veu quan el menú de funcions està obert. Premeu un botó de funció (Configuració, Directoris, Missatges o Serveis) per obrir alternativament menús diferents. Vegeu la secció "Ús dels menús de funcions" a la pàgina 17.

## Descripció de les prestacions i la disponibilitat de les funcions

El funcionament del telèfon IP de Cisco i les funcions disponibles poden variar en funció de l'agent de processament de trucades utilitzat per l'empresa i de com l'equip de suport telefònic de l'empresa hagi configurat el sistema de telefonia. Per tant, algunes funcions presents en aquesta Guia del telèfon poden no estar disponibles o funcionar d'una manera diferent. Poseu-vos en contacte amb el servei de suport o l'administrador del sistema per resoldre qüestions relatives al funcionament o la disponibilitat de les funcions.


## Consells sobre gestió de trucades i navegació

Aquestes instruccions us poden ajudar a gestionar les trucades i navegar pels menús del telèfon IP de Cisco.

### Línies i trucades

En ocasions és fàcil confondre *línies* i *trucades* al telèfon. Seguiu aquests consells per evitar confusions:

#### Línies









El telèfon IP de Cisco 7961G/7961G-GE admet fins a sis línies, i el telèfon IP de Cisco 7941G/7941G-GE n'admet un màxim de dues. Cada línia correspon a un número de telèfon (o extensió) que altres persones poden utilitzar per trucar-vos. El nombre de línies assignades al telèfon depèn de com l'administrador del sistema configuri els botons programables del telèfon. Per saber quantes línies teniu, observeu l'àrea de línies de la pantalla del telèfon. Teniu tantes línies com números de telèfon i icones de línia de telèfon hi hagi: .

#### Trucades

Cada línia admet diverses trucades. Per tant, podeu gestionar diverses trucades en una sola línia. La configuració predeterminada és de quatre trucades per línia, però l'administrador del sistema pot ajustar aquesta quantitat en funció de les vostres necessitats. A banda del nombre de línies, el telèfon admet un màxim de 200 trucades simultànies.





## Descripció de les icones de trucada i de línia

El telèfon mostra icones per ajudar-vos a determinar l'estat de les trucades i de les línies (en espera, sonant, connectada, etc.).

Icona	Estat de la trucada	Descripció
	Línia penjada	No hi ha activitat de trucades en aquesta línia. Si marqueu amb el telèfon penjat (premarcatge), la trucada no estarà en curs fins que despengeu.
	Línia despenjada	Esteu marcant un número, o una trucada sortint està sonant. Vegeu la secció "Realització de trucades" a la pàgina 19 per consultar les opcions de marcatge.
	Trucada connectada	Heu connectat amb l'altre usuari. Moltes funcions del telèfon requereixen que hi hagi una trucada connectada.
	Trucada sonant	Hi ha una trucada entrant que sona en una de les línies. Vegeu la secció "Contesta de trucades" a la pàgina 23 per obtenir-ne més detalls.
	Trucada en espera	Heu posat aquesta trucada en espera. (Quan apareix al costat d'una línia del telèfon, aquesta icona indica que totes les trucades de la línia estan en espera.)
	Remot en ús	Un altre telèfon que comparteix la línia té una trucada connectada. Vegeu la secció "Ús d'una línia compartida" a la pàgina 34 per obtenir-ne més detalls.
	Trucada autenticada	Vegeu la secció "Realització i recepció de trucades segures" a la pàgina 37 per obtenir una descripció d'aquesta icona.
	Trucada xifrada	Vegeu la secció "Realització i recepció de trucades segures" a la pàgina 37 per obtenir una descripció d'aquesta icona.

## Diferències amb el telèfon penjat o despenjat

Algunes tasques i instruccions del telèfon són diferents depenent de si el telèfon està *penjat* o *despenjat*.

- Penjat: l'auricular del telèfon és al suport, no hi ha trucades actives i no hi ha to de marcatge actiu. El telèfon ofereix marcatge quan està penjat (*premarcatge*), la qual cosa permet marcar o escollir números de telèfon abans d'activar la trucada. Quan el telèfon està penjat, al costat de la línia del telèfon corresponent apareix aquesta icona: .
- Despenjat: l'auricular del telèfon s'ha tret del suport, l'altaveu està actiu o s'ha utilitzat qualsevol dels altres mètodes per obtenir to de marcatge o contestar trucades entrants. Quan el telèfon està despenjat, apareix una de les icones següents, depenent de l'estat de la trucada o de la línia: ,  o . Vegeu la secció "Descripció de les icones de trucada i de línia" a la pàgina 14 per obtenir-ne informació relacionada.



## Selecció de trucades




Moltes funcions del telèfon requereixen que se seleccionin les trucades amb les quals es vol utilitzar la funció en qüestió. Per exemple, si teniu quatre trucades en espera, però només voleu connectar-ne dues a una trucada de conferència, heu de seleccionar-les abans d'activar la funció.

Si voleu...	Aleshores...
Ressaltar una trucada.	Utilitzeu el botó Navegació per examinar el llistat de trucades. Les trucades ressaltades es mostren lleugerament més fosques que la resta.
Seleccionar una trucada.	Ressalteu una trucada connectada o en espera i premeu <b>Selecc.</b> Les trucades seleccionades queden indicades amb <input checked="" type="checkbox"/> al costat.
Comprovar les trucades seleccionades.	Utilitzeu el botó Navegació per examinar la llista de trucades. Les trucades seleccionades queden indicades amb <input checked="" type="checkbox"/> i apareixen juntes a la llista.

## Visualització de trucades i canvi entre trucades

Aquests consells us poden ajudar a canviar entre trucades d'una o més línies. Si la trucada a la qual voleu canviar no s'ha ressaltat automàticament, utilitzeu el botó Navegació per desplaçar-vos-hi.

Si voleu...	Aleshores...
Canviar entre trucades d'una línia.	Ressalteu la trucada a la qual voleu canviar i premeu <b>Cont.</b> L'altra trucada es posa en espera automàticament.
Canviar des d'una trucada connectada per contestar una trucada que sona.	Premeu <b>Contest.</b> o un botó ambre parpellejant  per a la línia de la trucada entrant. Aquesta acció posa la primera trucada en espera automàticament.
Canviar entre trucades de línies diferents.	Premeu el botó verd parpellejant  de la línia a la qual voleu canviar. Si només hi ha una trucada en espera a la línia, la trucada continua automàticament. Si hi ha diverses trucades en espera a la línia, desplaçe-vos fins a la trucada en qüestió (si cal) i premeu <b>Cont.</b>

Si voleu...	Aleshores...
Veure les trucades d'una línia determinada.	Premeu  i tot seguit el botó de la línia. Aquesta acció mostra detalls de les trucades, però no afecta l'estat de la trucada; per tant, és útil si es parla en una línia i es volen veure les trucades en espera d'una altra línia.
Tenir una visió general de l'activitat de la línia (una trucada per línia).	Premeu  per a la línia ressaltada. (Una línia es mostra ressaltada quan les trucades que hi estan associades apareixen a la pantalla del telèfon.) Aquesta acció fa que el telèfon canviï al <i>mode de presentació de trucades</i> i mostri una trucada per línia. Aquesta trucada és la trucada activa o, si totes les trucades estan en espera, la que ha estat en espera durant més temps. Per tornar a la vista estàndard, premeu  i tot seguit el botó de la línia.



### Consell






- Només pot haver-hi una trucada activa; la resta de trucades es posaran en espera automàticament.
- Quan hi ha diverses trucades en una línia, les de més precedència i més durada apareixen a la part superior del llistat de trucades. Vegeu la secció "Priorització de trucades importants" a la pàgina 38.
- Les trucades de tipus similars apareixen juntes al llistat de trucades. Per exemple, les trucades amb les quals heu interactuat s'agrupen a la part superior, les trucades seleccionades s'agrupen a continuació i les trucades que encara no heu contestat s'agrupen al final.

## Elecció d'elements de la pantalla del telèfon

Per escollir un element de la pantalla del telèfon...	Feu això...
Desplaçant-vos.	Premeu el botó Navegació per ressaltar un element d'una llista. Premeu una tecla programada relacionada, com ara <b>Selecc.</b> o <b>Marcar</b> , per finalitzar l'acció.
Pel número de l'element.	Premeu el número corresponent al teclat. Per exemple, premeu <b>4</b> per seleccionar el quart element d'un menú.



## Ús dels menús de funcions









Si voleu...	Aleshores...
Obrir o tancar el menú d'una funció.	<p>Premeu un botó de funció:</p> <p> Missatges</p> <p> Serveis</p> <p> Directoris</p> <p> Configuració</p> <p> Ajuda</p>
Examinar un llistat o un menú.	Premeu el botó <b>Navegació</b> .
Retrocedir un nivell en un menú de funció.	Premeu <b>Sortir</b> . (Tingueu en compte que si premeu Sortir des del nivell superior d'un menú, es tancarà.)
Canviar entre menús de funcions oberts.	Premeu un botó de funció. (Cada menú de funcions té la seva fitxa corresponent. La fitxa es veu quan el menú de funcions està obert.)

## Introducció i edició de textos

Si voleu...	Aleshores...
Introduir una lletra a la pantalla del telèfon.	Premeu el número corresponent del teclat un o més cops per seleccionar una lletra (amb majúscules o sense) del menú emergent. Quan es fa una pausa, el cursor avança automàticament per poder introduir la lletra següent.
Esborrar part d'una entrada o desplaçar el cursor.	Premeu << o <b>Eliminar</b> per esborrar una lletra o un dígit. Premeu >> per desplaçar el cursor cap a la dreta.

## Obtenció d'ajuda al telèfon

El telèfon IP de Cisco incorpora un complet sistema d'ajuda en línia. Els temes de l'ajuda apareixen a la pantalla del telèfon. Consulteu la taula que hi ha a continuació per obtenir-ne detalls.

Si voleu...	Aleshores...
Visualitzar el menú principal.	Premeu  al telèfon i espereu uns segons perquè aparegui el menú. Si ja sou a l'ajuda, premeu <b>Principal</b> . Els temes del menú principal inclouen: <ul style="list-style-type: none"><li>• Quant al telèfon IP de Cisco: detalls descriptius sobre el telèfon.</li><li>• Com...: procediments i informació sobre les tasques telefòniques habituals.</li><li>• Funcions de les trucades: descripcions i procediments sobre les funcions de les trucades.</li><li>• Ajuda: consells sobre la utilització i l'accés del telèfon.</li></ul>
Obtenir informació sobre un botó o una tecla programada.	Premeu  i ràpidament un botó o una tecla programada.
Obtenir informació sobre un element d'un menú.	Premeu  ,  o  per mostrar un menú de funció. Ressalteu un element del menú i premeu  dos cops ràpidament.
Obtenir ajuda sobre l'ús de l'ajuda.	Premeu  dos cops ràpidament (sense seleccionar abans un element d'un menú).
Veure estadístiques de la xarxa sobre una trucada activa.	Premeu  dos cops ràpidament durant una trucada activa.

## Descripció de les icones dels botons







Aquesta Guia del telèfon fa servir imatges de botons amb icones. Per obtenir una descripció de les icones dels botons utilitzades en aquest llibre, vegeu la secció "Botons i maquinari" a la pàgina 8 o consulteu la secció "Botons" de la Referència ràpida que hi ha al principi d'aquest manual.




# Gestió de trucades bàsica






Aquesta secció tracta sobre les tasques bàsiques de gestió de trucades, com ara fer, contestar i transferir trucades, i establir conferències. Les funcions necessàries per dur a terme aquestes tasques són estàndard i estan disponibles a la major part de sistemes telefònics.




## Realització de trucades

Per fer una trucada, despengeu l'auricular i marqueu. O utilitzeu alguna de les opcions descrites a la taula següent.

Si voleu...	Aleshores...
Premarcar (marcar amb el telèfon penjat, sense obtenir abans to de marcatge).	<p>Feu alguna de les accions següents:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Introduïu un número de telèfon. (La funció de Trucada automàtica pot aparèixer suggerint utilitzar números de telèfon del registre de trucades realitzades.)</li> <li>• Premeu el botó <b>Navegació</b> per mostrar els números de telèfon del registre de trucades realitzades.</li> </ul> <p>A continuació premeu <b>Marcar</b>. O feu una de les accions següents per despenjar i marcar el número de telèfon ressaltat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aixequeu l'auricular.</li> <li>• Premeu  o .</li> <li>• Premeu <b>Marcar</b>.</li> <li>• Premeu  (un botó de línia).</li> </ul>
Marcar utilitzant l'altaveu.	<p>Premeu <b>NovaTruc</b> i marqueu un número de telèfon. O podeu prémer  abans o després de marcar, tornar a marcar o marcar un número de marcatge ràpid.</p> <p>Moltes de les accions que es poden fer per marcar activen automàticament el mode d'altaveu, sempre que l'auricular sigui al seu suport i  no estigui encès. Entre aquestes accions s'inclou prémer <b>Retruc</b>, o un botó de marcatge ràpid.</p>
Tornar a marcar l'últim número marcat.	<p>Premeu <b>Retruc</b>. De manera predeterminada, Retruc. utilitza la línia principal. No obstant això, podeu obrir una línia secundària i després prémer <b>Retruc</b>. Per obrir una línia premeu .</p>


Si voleu...	Aleshores...
<p>Marcar un número de marcatge ràpid.</p>	<p>Feu alguna de les accions següents:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premeu  (un botó de marcatge ràpid) abans o després de despenjar.</li> <li>• Introduïu un número d'índex de marcatge ràpid (de l'1 al 99 al teclat) amb el telèfon penjat i premeu <b>MarcAbr</b>.</li> </ul> <p>Per obtenir-ne més detalls vegeu la secció "Configuració de les funcions de marcatge ràpid" a la pàgina 44.</p>
<p>Fer una trucada quan hi ha una altra trucada activa (utilitzant una altra línia).</p>	<p>Premeu  per accedir a la línia nova. La trucada de la primera línia es posarà en espera automàticament.</p>
<p>Fer una trucada quan hi ha una altra trucada activa (utilitzant la mateixa línia).</p>	<p>Premeu <b>Espera</b>. A continuació premeu <b>NovaTruc</b>. Tot seguit, marqueu o torneu a marcar el número o utilitzeu un número de marcatge ràpid. O continueu parlant en la trucada activa mentre us prepareu per marcar des d'un registre de trucades o un directori corporatiu. (Per obtenir-ne detalls, vegeu les dues files següents de la taula.)</p>
<p>Marcar des d'un registre de trucades.</p>	<p>Selecioneu  &gt; <b>Trucades perdudes</b>, <b>Trucades rebudes</b> o <b>Trucades realitzades</b>. Per marcar, seleccioneu el llistat o desplaceu-vos-hi i despengeu.</p> <p>Si voleu marcar des d'un registre de trucades durant una trucada activa, desplaceu-vos a una entrada del registre i premeu <b>Marcar</b>. Tot seguit escolliu un element del menú per gestionar la trucada original:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Espera</b>: posa la primera trucada en espera i marca la segona.</li> <li>• <b>Transferir</b>: transfereix el primer participant a la segona trucada. (Premeu <b>Trnsf.</b> dos cops.)</li> <li>• <b>Conferència</b>: crea una trucada de conferència amb tots els participants. (Premeu <b>Confr.</b> dos cops.)</li> <li>• <b>FiTruc.</b>: desconnecta la primera trucada i marca la segona.</li> </ul>

Si voleu...	Aleshores...
<p>Marcar des d'un directori corporatiu al telèfon.</p>	<p>Seleccioneu  &gt; <b>Directori corporatiu</b> (el nom pot ser diferent). Introduïu lletres mitjançant el teclat i premeu <b>Cercar</b>. Per marcar, seleccioneu el llistat o desplaceu-vos-hi i despengeu.</p> <p>Si voleu marcar des d'un directori durant una trucada activa, desplaceu-vos a un llistat i premeu <b>Marcar</b>. Tot seguit escolliu un element del menú per gestionar la trucada original:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Espera:</b> posa la primera trucada en espera i marca la segona.</li> <li>• <b>Transferir:</b> transfereix el primer participant a la segona trucada. (Premeu <b>Trnsf.</b> dos cops.)</li> <li>• <b>Conferència:</b> crea una trucada de conferència amb tots els participants. (Premeu <b>Confr.</b> dos cops.)</li> <li>• <b>FiTruc.:</b> desconnecta la primera trucada i marca la segona.</li> </ul>
<p>Marcar des d'un directori corporatiu d'una pàgina web.</p>	<p>Utilitzeu la funció Cisco WebDialer. Obriu un explorador web i aneu al directori de la vostra empresa. Feu clic damunt d'un número de telèfon del directori. Feu clic a <b>Marcar</b> per fer la trucada. Feu clic a <b>Penjar</b> per finalitzar la trucada. Per obtenir-ne més detalls, vegeu la guia <i>Personalització del telèfon IP de Cisco a Internet</i>:  <a href="http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c_ipphon/index.htm">http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c_ipphon/index.htm</a>.</p>
<p>Marcar utilitzant uns auriculars.</p>	<p>Feu alguna de les accions següents:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si  està apagat, premeu-lo abans o després de marcar, tornar a marcar o marcar un número de marcatge ràpid.</li> <li>• Si  està encès, premeu <b>NovaTruc</b>, <b>Retruc.</b>, un botó de marcatge ràpid o  (un botó de línia). Si cal, introduïu un número de telèfon i premeu <b>Marcar</b>.</li> </ul>
<p>Rebre un avís quan una extensió ocupada o que sona estigui disponible.</p>	<p>Truqueu al número i premeu <b>RetrTruc.</b> mentre sentiu el to d'ocupat o el so de trucada. Pengeu. Quan l'extensió estigui disponible, el telèfon us avisarà amb una alerta visual i sonora. (La retrotrucada a aquest número no és automàtica, cal tornar-la a fer.) Retrotrucada és una funció especial que l'administrador del sistema ha de configurar al telèfon. Tingueu en compte que la Retrotrucada fallarà si l'altre usuari té el desviament de trucades activat.</p>
<p>Marcar en una línia secundària.</p>	<p>Premeu  per a la línia que voleu utilitzar.</p>
<p>Fer una trucada de prioritat (precedència).</p>	<p>Marqueu el número d'accés a MLPP (proporcionat per l'administrador del sistema) seguit del número de telèfon. Vegeu la secció "Priorització de trucades importants" a la pàgina 38 per obtenir-ne més detalls.</p>

Si voleu...	Aleshores...
Marcar des d'una entrada d'una llibreta d'adreces personal (PAB) o un codi de marcatge abreujat.	Seleccioneu  > <b>Servei PAB</b> o <b>Servei de marcatge abreujat</b> (els noms poden no ser exactes). Per marcar des d'un llistat, seleccioneu-lo o desplaceu-vos-hi i despengeu. Per obtenir ajuda sobre la subscripció al servei PAB o de Marcatge abreujat, vegeu la secció "Accés a les pàgines web Opcions d'usuari" a la pàgina 47.
Fer una trucada mitjançant un codi de facturació o de rastreig.	Marqueu un número i introduïu un codi de client (CMC) o un codi d'autorització forçós (FAC) quan sentiu un to distintiu. L'administrador del sistema us dirà si heu d'introduir codis CMC o FAC i us proporcionarà instruccions detallades.
Fer una trucada mitjançant un perfil d'Extensió mòbil de Cisco.	Assegureu-vos que heu iniciat una sessió a Extensió mòbil (EM). <b>Seleccioneu</b>  > <b>Servei EM</b> (el nom pot no ser exacte) i entreu la informació d'inici de sessió mitjançant el teclat. Si compartiu el telèfon, haureu d'iniciar la sessió a EM per poder accedir a algunes funcions o per completar la trucada.  EM és una funció especial no predeterminada que l'administrador del sistema pot assignar als telèfons i als usuaris. Consulteu la guia <i>Personalització del telèfon IP de Cisco a Internet</i> : <a href="http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c_ipphon/index.htm">http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c_ipphon/index.htm</a> .
Fer una trucada de vídeo.	Comproveu si hi ha la icona següent a la pantalla del telèfon:  .  Si hi és, el telèfon admet trucades de vídeo i és compatible amb Cisco VT Advantage. Això permet fer trucades de vídeo mitjançant el telèfon IP de Cisco, l'ordinador personal i una videocàmera externa. Poseu-vos en contacte amb l'administrador del sistema per obtenir assistència i consulteu la <i>Cisco VT Advantage Quick Start Guide</i> i la <i>Cisco VT Advantage User Guide</i> : <a href="http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c_ipphon/index.htm">http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c_ipphon/index.htm</a> .









### Consell

- Si cometeu un error mentre introduïu un número de telèfon, premeu << per esborrar un o més dígits. Premeu **Canc.** per anul·lar l'intent de trucada.
- Si no sentiu el to de marcatge o no podeu completar una trucada, tingueu en compte els factors següents. Si cal, poseu-vos en contacte amb l'administrador del sistema per obtenir-ne més informació.
  - Heu d'iniciar sessió al servei d'Extensió mòbil mitjançant el botó  del telèfon.
  - Heu d'introduir un codi de client o un codi d'autorització forçós després de marcar el número.
  - El telèfon té restriccions horàries que impedeixen utilitzar algunes funcions durant certes hores del dia.



## Contesta de trucades

Per contestar una trucada, despengeu aixecant l'auricular. O vegeu la taula que hi ha a continuació per obtenir-ne més opcions.

Si voleu...	Aleshores...
Contestar utilitzant uns auriculars.	Premeu  si està apagat. O, si  ja està encès, premeu <b>Contest.</b> o  (el botó de línia intermitent).
Contestar utilitzant l'altaveu.	Premeu  , <b>Contest.</b> o  .
Canviar des d'una trucada connectada per contestar una trucada que sona.	Premeu <b>Contest.</b> o, si la trucada sona en una línia diferent, premeu el  (el botó de línia intermitent). Aquestes accions contesten la trucada i posen la primera trucada en espera automàticament. Vegeu la secció "Ús d'Espera i de Continuar" a la pàgina 24 per obtenir-ne més informació.
Contestar una trucada utilitzant la trucada en espera.	Consulteu amb l'administrador del sistema com configurar la funció Trucada en espera al vostre telèfon.  Si aquesta funció està habilitada, se sent un to de trucada en espera i es veu informació de la identificació de la persona que truca si entra una nova trucada mentre s'està en una altra trucada. Per contestar la trucada, premeu <b>Contest.</b> Per tornar a la trucada original, heu de posar aquesta trucada en espera. Vegeu la secció "Ús d'Espera i de Continuar" a la pàgina 24.
Connectar automàticament amb una trucada entrant després d'un o dos tons.	Consulteu amb l'administrador del sistema com configurar la funció de Resposta automàtica. Per obtenir-ne més informació vegeu la secció "Ús de la resposta automàtica amb els auriculars o l'altaveu" a la pàgina 40.
Recuperar una trucada en espera en un altre telèfon (com ara el telèfon d'una sala de reunions).	Utilitzeu Aparcar trucada. Vegeu la secció "Col·locació en espera i recuperació de trucades aparcades" a la pàgina 32.
Utilitzar el telèfon per contestar una trucada que sona al telèfon d'un company desviant-la al telèfon propi.	Utilitzeu Captura de trucades. Vegeu la secció "Captura al vostre telèfon d'una trucada desviada" a la pàgina 33.
Contestar una trucada de prioritat.	Pengeu la trucada en curs i premeu <b>Contest.</b> Vegeu la secció "Priorització de trucades importants" a la pàgina 38.
Enviar una trucada entrant directament al sistema de missatgeria de veu.	Premeu <b>Desviar.</b> La trucada entrant es transfereix automàticament a la salutació de la vostra missatgeria de veu.



## Finalització de trucades

Per finalitzar una trucada, pengeu. Consulteu la taula que hi ha a continuació per obtenir-ne detalls.

Si voleu...	Aleshores...
Penjar quan s'utilitza l'auricular.	Torneu a posar l'auricular al suport. O premeu <b>FiTruc</b> .
Penjar quan s'utilitzen els auriculars.	Premeu  . Si voleu deixar el mode d'auriculars activat (deixar el botó encès després de penjar), premeu <b>FiTruc</b> .
Penjar quan s'utilitza l'altaveu.	Premeu  o <b>FiTruc</b> .
Penjar una trucada i mantenir-ne una altra a la mateixa línia.	Premeu <b>FiTruc</b> . Si cal, primer traieu la trucada del mode d'espera.

## Ús d'Espera i de Continuar

En un moment determinat només pot haver-hi una trucada activa; la resta de trucades estaran en espera.

Si voleu...	Aleshores...
Posar una trucada en espera.	Assegureu-vos que la trucada que voleu posar en espera està ressaltada i premeu <b>Espera</b> .
Treure una trucada del mode d'espera a la línia actual.	Assegureu-vos que la trucada en qüestió està ressaltada i premeu <b>Cont</b> .
Treure del mode d'espera una trucada d'una altra línia.	Premeu  (un botó de línia parpellejant). Si només hi ha una trucada en espera a la línia, la trucada continua automàticament. Si hi ha diverses trucades en espera, assegureu-vos que està ressaltada la trucada correcta i premeu <b>Cont</b> . Observeu que una trucada en espera queda indicada per una icona de trucada en espera:  .





### Consell

La funció d'espera normalment fa que se senti música o un xiulet. Per aquest motiu, no poseu una trucada de conferència en espera.



## Ús de Silenci

La funció Silenci deshabilita l'entrada d'àudio del telèfon. Quan Silenci està activat, podeu sentir els altres participants d'una trucada, però ells no us poden sentir.

Si voleu...	Aleshores...
Activar Silenci.	Premeu  .
Desactivar Silenci.	Premeu  .

## Transferència de trucades connectades

La transferència desvia una trucada connectada. La *destinació* és el número al qual es vol transferir la trucada.

Si voleu...	Aleshores...
Transferir una trucada sense parlar amb el destinatari de la transferència.	Premeu <b>Trnsf.</b> i marqueu el número de destinació. Quan sentiu que la trucada sona, pengeu. (Si l'administrador del sistema no ha habilitat la transferència quan es penja al telèfon, haureu de prémer <b>Trnsf.</b> un altre cop per completar la transferència.) Per anul·lar la transferència, premeu <b>FiTruc.</b>
Parlar amb el destinatari de la transferència abans de transferir la trucada (transferència amb consulta).	Premeu <b>Trnsf.</b> i marqueu el número de destinació. Espereu que contesti el destinatari de la transferència. Si el destinatari accepta la transferència de la trucada, pengeu. (Si l'administrador del sistema no ha habilitat la transferència quan es penja al telèfon, haureu de prémer <b>Trnsf.</b> un altre cop per completar la transferència.) Si el destinatari rebutja la trucada, premeu <b>Cont.</b> per tornar a la trucada original. Per anul·lar la transferència, premeu <b>FiTruc.</b>

<b>Si voleu...</b>	<b>Aleshores...</b>
Transferir dues trucades actives entre elles (transferència directa).	<p>Desplaceu-vos per ressaltar qualsevol de les trucades de la línia i premeu <b>Selecc.</b> Repetiu aquest procediment per a la segona trucada. Amb una de les trucades seleccionades ressaltada premeu <b>TrsfDir.</b> (Per accedir a <b>TrsfDir</b> cal prémer <b>més.</b>) Les dues trucades es connecten entre elles i us deixen fora de la trucada.</p> <p>Si voleu romandre en línia amb els altres dos usuaris, utilitzeu <b>Connect.</b> per crear una conferència. Per obtenir-ne més detalls vegeu la secció "Realització de trucades de conferència" a la pàgina 28.</p>
Enviar una trucada al sistema de missatgeria de veu.	Premeu <b>Desviar.</b> La trucada es transfereix automàticament a la salutació de la vostra missatgeria de veu. Podeu utilitzar <b>Desviar</b> amb una trucada activa, que sona o en espera.



### **Consell**

- Si la transferència quan es penja està habilitada, tant podeu penjar com prémer **Trnsf.** i després penjar.
- Si la transferència quan es penja no està habilitada al telèfon, tingueu en compte que si es penja en lloc de prémer **Trnsf.**, la transferència s'anul·la i l'usuari que es volia transferir es posa en espera.
- No es pot utilitzar **Trnsf.** per desviar una trucada en espera. Premeu **Cont.** per treure la trucada de l'estat d'espera abans de transferir-la.


## Desviament de trucades a un altre número

Podeu utilitzar el Desviament incondicional per desviar les trucades entrants del telèfon IP de Cisco a un altre número.



### Nota

Marqueu el número de destinació del Desviament incondicional tal com el marcaríeu des del vostre telèfon de l'escriptori. Per exemple, si cal, introduïu un codi d'accés o el prefix.

Si voleu...	Aleshores...
Configurar el desviament de trucades a la vostra línia principal.	Premeu <b>DsvInc</b> i marqueu un número de telèfon de destinació.
Anul·lar el desviament de trucades a la vostra línia principal.	Premeu <b>DsvInc</b> .
Comprovar si el desviament de trucades està activat a la vostra línia principal.	Mireu si hi ha aquesta icona damunt del número de telèfon principal:  . Comproveu també si el text d'estat que hi ha a la part inferior de la pantalla mostra el número de destinació del desviament de trucades.
Configurar o anul·lar el desviament de trucades de qualsevol línia.	<p>Iniciu sessió a les pàgines web Opcions d'usuari, seleccioneu el vostre dispositiu i al menú principal escolliu <b>Desviar totes les trucades...</b> Podeu configurar o anul·lar el desviament de trucades a cada línia del vostre telèfon. Vegeu la secció "Inici de sessió a les pàgines web Opcions d'usuari" a la pàgina 47 per obtenir instruccions sobre l'inici de sessió.</p> <p>Si el desviament de trucades està activat a qualsevol línia que no sigui la principal, el telèfon no mostrarà cap confirmació sobre les trucades que es desviïn. En lloc d'això haureu de confirmar la vostra configuració a les pàgines Opcions d'usuari.</p>



### Consell

- Les trucades es poden desviar a un telèfon analògic tradicional o a un altre telèfon IP, tot i que l'administrador del sistema pot restringir la funció de desviament de trucades a números de l'empresa.
- Aquesta funció s'ha de configurar a cada línia; si es rep una trucada en una línia que no té el desviament activat, la trucada sonarà normalment.

# Realització de trucades de conferència

El telèfon IP de Cisco permet connectar tres o més persones en una conversa telefònica, amb la qual cosa es crea una trucada de conferència.

## Tipus de trucades de conferència admesos

Hi ha dos tipus de trucades de conferència: estàndard i Meet-Me.

### Trucades de conferència estàndard

En les trucades de conferència estàndard (o "ad hoc"), la persona que l'organitza ha de trucar als participants per afegir-los a la conferència. Mitjançant el telèfon IP de Cisco es poden crear conferències estàndard de maneres diferents, en funció de les necessitats i la configuració del telèfon:

- **Confr.:** utilitzeu aquesta tecla programada per establir una conferència estàndard trucant a cada participant. La trucada de conferència estàndard és la funció predeterminada disponible a la majoria de telèfons.
- **Connect.:** utilitzeu aquesta tecla programada per establir una conferència estàndard entre diverses trucades que ja estan en curs en una línia.
- **IntruCf:** utilitzeu aquesta tecla programada per afegir-vos a una trucada en curs en una línia compartida i convertir-la en una conferència estàndard. Aquesta és una funció opcional que només està disponible en les línies compartides i que ha de ser configurada per l'administrador del sistema. Vegeu la secció "Ús d'una línia compartida" a la pàgina 34 per obtenir-ne més detalls.

Vegeu la secció "Inici i connexió a una conferència estàndard" a la pàgina 29 per obtenir-ne més instruccions.

### Trucades de conferència Meet-Me

La conferència Meet-Me permet als participants connectar-se a una conferència trucant directament al número de conferència, en lloc d'haver d'esperar que qui ha iniciat la conferència els truqui.

Per iniciar una conferència Meet-Me, utilitzeu la tecla programada Meet-Me del telèfon i després marqueu el número de telèfon Meet-Me proporcionat per l'administrador del sistema. Per participar en una conferència Meet-Me, marqueu el número de telèfon Meet-Me a l'hora especificada.

Els participants a la conferència sentiran un to d'ocupat si truquen a la conferència abans que qui la inicia hagi marcat. La conferència Meet-Me s'estableix quan qui la inicia ha marcat, i pot continuar encara que se'n desconnecti. Tingueu en compte que la conferència Meet-Me és una funció especial que ha de configurar l'administrador del sistema. Vegeu la secció "Inici o connexió a una trucada de conferència Meet-Me" a la pàgina 31 per obtenir-ne més instruccions.

## Inici i connexió a una conferència estàndard

Una conferència estàndard permet que al menys tres persones participin en una mateixa trucada. Consulteu la taula que hi ha a continuació per obtenir-ne detalls.

Si voleu...	Aleshores...
Iniciar una trucada de conferència estàndard trucant als participants.	Durant una trucada connectada, premeu <b>Confr.</b> per afegir un altre usuari a la trucada. (Potser haureu de prémer la tecla programada <b>més</b> per veure <b>Confr.</b> ) Marqueu el número de telèfon del participant que voleu afegir a la conferència. Després que la trucada es connecti i hagueu parlat amb el participant a la conferència, premeu <b>Confr.</b> un altre cop per afegir aquest usuari a la trucada. Repetiu aquest procediment per afegir la resta de participants.
Convidar usuaris actuals perquè es connectin a una conferència estàndard.	Amb dues o més trucades en una sola línia, desplaçeu-vos per ressaltar una trucada de la línia i premeu <b>Selecc.</b> Repetiu aquest procediment per a cada trucada que vulgueu afegir a la conferència. Des d'una de les trucades seleccionades, premeu <b>Connect.</b> (Potser haureu de prémer la tecla programada <b>més</b> per veure <b>Connect.</b> ) Observeu que la trucada activa se selecciona i s'afegeix a la conferència automàticament.
Participar en una conferència estàndard.	Contesteu el telèfon quan soni. No cal fer res d'especial per participar en una trucada de conferència estàndard.
Entrar (connectar-vos) a una trucada d'una línia compartida i convertir-la en una trucada de conferència estàndard.	Ressalteu una trucada remot en ús de la línia compartida i premeu <b>IntruCf.</b> (Potser haureu de prémer la tecla programada <b>més</b> per veure <b>IntruCf.</b> ) La resta de participants de la trucada sentiran un to d'intrusió. Vegeu la secció "Ús d'una línia compartida" a la pàgina 34 per obtenir-ne més detalls.
Veure una llista dels participants a la conferència.	Ressalteu una conferència activa i premeu <b>LlistCnf.</b> Es mostra una llista dels participants ordenats segons el moment de connexió a la conferència, amb els més recents a la part superior.
Obtenir una llista actualitzada dels participants a la conferència.	Mentre es mostra la llista de la conferència, premeu <b>Actual.</b>
Veure qui ha iniciat la conferència.	A la llista de la conferència, localitzeu la persona que apareix a la part inferior de la llista i que té un asterisc (*) al costat del seu nom.

<b>Si voleu...</b>	<b>Aleshores...</b>
Treure l'últim usuari afegit a la conferència.	Ressalteu el nom del participant que hi hagi al principi de la llista de la conferència i premeu <b>Treure</b> . (L'últim participant sempre apareix al principi de la llista.) O, quan no es mostra la llista de la conferència, premeu <b>EliUltTr</b> . Només podeu treure participants si heu iniciat la trucada de conferència.
Treure un participant de la conferència.	Ressalteu el nom del participant i premeu <b>Treure</b> . Només podeu treure participants si heu iniciat la trucada de conferència.
Sortir d'una conferència estàndard.	Pengeu o premeu <b>FiTruc</b> . Si no heu iniciat la trucada de conferència, el fet de penjar no interromprà la connexió de la resta de participants.  En canvi, si heu iniciat la trucada de conferència, el fet de penjar podria finalitzar-la (depèn de com hagi configurat el telèfon l'administrador del sistema). Per evitar-ho, podeu transferir la conferència a un altre participant abans de penjar. Aleshores, aquest participant actuarà com a "controlador virtual" de la conferència. Un controlador virtual no pot afegir ni treure participants; per tant, la conferència continuarà amb els participants actuals.



#### **Consell**

- Per poder afegir trucades a una trucada de conferència estàndard, han de ser de la mateixa línia. Si les trucades són de línies diferents, transferiu-les a una mateixa línia abans d'utilitzar **Confr.** o **Connect.**
- Si apareix un error indicant "Sense inf. de participant" quan intenteu utilitzar **Connect.**, assegureu-vos que heu seleccionat al menys una trucada a més de la trucada activa, que se selecciona automàticament.
- Segons com estigui configurat el telèfon, si deixeu una conferència que heu creat, aquesta conferència podria finalitzar. Vegeu l'última fila de la taula anterior per obtenir-ne més informació.

## Inici o connexió a una trucada de conferència Meet-Me

La conferència Meet-Me permet als participants connectar-se a una conferència trucant directament al número de conferència, en lloc d'haver d'esperar que qui ha iniciat la conferència els truqui. Consulteu la taula que hi ha a continuació per obtenir-ne detalls.

<b>Si voleu...</b>	<b>Aleshores...</b>
Establir una conferència Meet-Me.	<p>Premeu <b>NovaTruc</b> o aixequiu l'auricular per despenjar. Premeu <b>Meet-Me</b> i marqueu el número de la conferència Meet-Me. (Demaneu a l'administrador del sistema una llista de números vàlids.)</p> <p>Recordeu comunicar als altres participants el número de la conferència, així podran connectar-s'hi. Tanmateix, els participants sentiran un to d'ocupat si marquen el número de la conferència abans que el marqueu.</p>
Participar en una conferència Meet-Me.	Marqueu el número de la conferència Meet-Me (proporcionat per l'usuari que ha d'iniciar-la). Us connectareu a la conferència només si qui l'ha d'iniciar ja ha marcat.
Finalitzar una conferència Meet-Me.	Pengeu o premeu <b>FiTruc</b> .

# Gestió de trucades avançada

---

Les tasques avançades de gestió de trucades comporten funcions especials (no estàndard) que l'administrador del sistema ha de configurar per al telèfon segons les necessitats en la gestió telefònica i l'entorn de treball. L'usuari no tindrà accés a aquestes funcions si l'administrador del sistema no les habilita.

## Col·locació en espera i recuperació de trucades aparcades

Es pot "aparc" una trucada si es vol guardar perquè l'usuari o algú altre la recuperi des d'un altre telèfon del sistema Cisco CallManager (per exemple, el telèfon de l'escriptori d'un company de feina o d'una sala de reunions). L'Aparcament de trucades és una funció que ha d'habilitar l'administrador del sistema.

Si voleu...	Aleshores...
Guardar una trucada activa mitjançant Aparcar trucada.	Durant la trucada, premeu <b>Aparcar</b> . (Potser haureu de prémer la tecla programada <b>més</b> per veure <b>Aparcar</b> .) Això fa que el telèfon guardi la trucada. Anoteu el número d'aparcament de trucada que apareix a la pantalla del telèfon i pengeu.
Recuperar una trucada aparcada.	Introduïu el número d'aparcament de trucada des de qualsevol telèfon IP de Cisco de la xarxa per connectar amb la trucada.  El temps per recuperar una trucada aparcada abans que reverteixi a la seva destinació original és limitat. Consulteu aquest límit de temps amb l'administrador del sistema.




## Captura al vostre telèfon d'una trucada desviada

L'administrador del sistema pot habilitar la Captura de trucades al vostre telèfon si compartiu responsabilitats de gestió de trucades amb companys de feina. La Captura de trucades permet contestar una trucada que sona al telèfon d'un company desviant-la al telèfon propi. Podeu utilitzar les funcions de Captura de trucades per gestionar trucades a companys de feina que es trobin al vostre grup de captura de trucades (**Captur**), en un altre grup de captura (**CaptGr**) o en un grup associat amb el vostre grup (**CaptAs**).

Si voleu...	Aleshores...
Contestar una trucada que sona en una altra extensió del vostre grup de captura de trucades.	<p>Premeu <b>Captur</b> per connectar amb la trucada. (Per prémer <b>Captur</b> cal despenjar.)</p> <p>Si l'administrador del sistema no ha habilitat la captura automàtica, la trucada sonarà al vostre telèfon quan premeu <b>Captur</b>. En aquest cas, premeu <b>Contest.</b> per connectar amb la trucada.</p>
Contestar una trucada que sona en una altra extensió que no és del vostre grup.	<p>Premeu <b>CaptGr</b>. (Per prémer <b>CaptGr</b> cal despenjar.) Introduïu el codi de captura de grup facilitat per l'administrador del sistema per connectar amb la trucada.</p> <p>Si l'administrador del sistema no ha habilitat la captura automàtica, la trucada sonarà al vostre telèfon quan premeu <b>CaptGr</b> i introduïu el codi de captura de grup. En aquest cas, premeu <b>Contest.</b> per connectar amb la trucada.</p>
Contestar una trucada que sona en una altra extensió del vostre grup o d'un grup associat.	<p>Premeu <b>CaptAs</b> per connectar amb la trucada. (Per prémer <b>CaptAs</b> cal despenjar.)</p> <p>Si l'administrador del sistema no ha habilitat la captura automàtica, la trucada sonarà al vostre telèfon quan premeu <b>CaptAs</b>. En aquest cas, premeu <b>Contest.</b> per connectar amb la trucada.</p>



### Consell

- Si es prem **Captur** o **CaptGr**, es connecta amb la trucada que ha sonat durant més temps.
- Mitjançant **CaptAs**, l'administrador del sistema pot associar diversos grups de captura de trucades amb el vostre grup i assignar prioritats per als grups. Si es prem **CaptAs**, es connecta amb la trucada que sona en el grup de captura amb la prioritat més alta.
- Si voleu capturar la trucada en una extensió que no és la vostra línia principal, premeu abans  (qualsevol botó de línia disponible) i premeu una tecla programada de Captura de trucades.


# Ús d'una línia compartida

L'administrador del sistema us pot assignar una línia telefònica "compartida". Generalment, una línia compartida té dues utilitats principals:

- Una persona utilitza diversos telèfons: per exemple, la línia compartida s'assigna tant al telèfon de l'escriptori com a un telèfon del laboratori. Una trucada entrant a la línia compartida sonarà a tots dos telèfons i s'hi pot contestar des de qualsevol d'ells.
- Diverses persones comparteixen una línia: per exemple, diverses persones poden gestionar les trucades entrants d'una línia compartida o un director que comparteix un número d'extensió amb la seva secretària.

## Línies compartides

### Remot en ús

Si teniu una línia compartida, potser veureu la icona remot en ús a la pantalla del telèfon: . Aquesta icona significa que un company de feina utilitza la línia compartida en aquell moment. En una línia compartida, es poden fer i rebre trucades com sempre, fins i tot si apareix la icona remot en ús.

### Compartició d'informació de la trucada i intrusió

Si un company de feina amb qui es comparteix la línia no té la funció Privadesa habilitada, podeu veure a la pantalla del vostre telèfon informació sobre les trucades que faci i rebí mitjançant la línia compartida. Aquesta informació pot incloure la identificació de la persona que truca i la durada de la trucada. De la mateixa manera, quan s'utilitza una línia compartida, la informació sobre la trucada pròpia apareix al telèfon del company de feina.

Quan l'usuari pot veure la informació de la trucada d'aquesta manera, ell i els seus companys de feina poden afegir-se a les trucades de la línia compartida mitjançant les funcions Intrus. o IntruCf. L'afegiment d'un mateix a una trucada d'una línia compartida s'anomena *intrusió*. Per obtenir més informació sobre la intrusió, vegeu la secció "Afegiment d'un mateix a una trucada de línia compartida" a la pàgina 35.

### Privadesa




Si no voleu que els vostres companys de feina amb els quals compartiu la línia vegin informació sobre les vostres trucades, habiliteu la funció Privadesa. Així s'evita que els companys de feina es connectin a les trucades pròpies. Vegeu la secció "Impediment que altres usuaris vegin o es connectin a una trucada de línia compartida" a la pàgina 36.

### Trucades màximes admeses en una línia compartida

El nombre màxim de trucades que admet una línia compartida pot ser diferent a cada telèfon. Així, de vegades no podreu fer una nova trucada mitjançant la línia compartida encara que un company de feina sí pugui. Per exemple, el vostre telèfon admet quatre trucades com a màxim a la línia compartida i el telèfon del vostre company n'admet cinc a la mateixa línia. En aquest cas, quan hi hagi quatre trucades a la línia, no tindreu disponible la tecla programada NovaTruc, però si ho estarà per al vostre company.

## Afegiment d'un mateix a una trucada de línia compartida

Segons com estigui configurat el telèfon, podeu afegir-vos a una trucada en curs d'una línia compartida mitjançant **Intrus.** o **IntruCf.** Normalment només hi haurà *una* de les dues funcions disponible.

Si voleu...	Aleshores...
Veure si un company de feina té una trucada activa en la línia compartida.	<p>Consulteu el número de la línia compartida. Quan la línia estigui en ús des d'un altre telèfon, el botó de línia apareixerà en vermell  i es mostrarà la icona remot en ús: .</p> <p>Si el vostre company té Privadesa habilitat, les tecles programades <b>Intrus.</b> i <b>IntruCf</b> no estaran disponibles i no podreu connectar-vos a la trucada. En aquest cas no podreu veure la informació sobre la trucada privada a la pantalla del vostre telèfon; tanmateix, sí podreu utilitzar la línia compartida per fer i rebre trucades.</p>
Veure les trucades actuals de la línia compartida.	<p>Premeu el botó de línia vermell  de la línia remot en ús. Totes les trucades que no siguin privades apareixeran a la secció d'activitat de trucades de la pantalla del telèfon.</p>
Connectar-vos a una trucada d'una línia compartida mitjançant la tecla programada <b>Intrus.</b>	<p>A la pantalla del telèfon, ressaltu la trucada remot en ús i premeu <b>Intrus.</b> (Potser haureu de prémer la tecla programada <b>més</b> per veure <b>Intrus.</b>) Els altres usuaris sentiran un xiulet que els avisarà de la vostra presència.</p> <p>Quan pengeu, els altres usuaris sentiran un to de desconnexió i la trucada original continuarà.</p>
Connectar-vos a una trucada d'una línia compartida mitjançant la tecla programada <b>IntruCf.</b>	<p>A la pantalla del telèfon, ressaltu la trucada remot en ús i premeu <b>IntruCf.</b> (Potser haureu de prémer la tecla programada <b>més</b> per veure <b>IntruCf.</b>) Els altres usuaris sentiran un to i una interrupció breu del so, i la informació de la trucada de la pantalla del telèfon canviarà.</p> <p>Observeu que, a diferència de <b>Intrus.</b>, <b>IntruCf</b> converteix la trucada en una trucada de conferència estàndard, la qual cosa us permet afegir-hi altres participants. (Per obtenir més informació sobre les funcions de conferència que podeu utilitzar amb <b>IntruCf</b>, vegeu la secció "Realització de trucades de conferència" a la pàgina 28.)</p> <p>Quan pengeu, la trucada resta com a trucada de conferència (sempre que al menys hi quedin tres participants a la línia).</p>









### Consell

- Les tecles programades **Intrus.** i **IntruCf** no estan disponibles per a les trucades privades.
- No us podreu connectar a una trucada xifrada si el vostre telèfon no està configurat per utilitzar xifratge. Quan el vostre intent de connexió falli per aquest motiu, el telèfon emetrà un to d'ocupat breu. Vegeu la secció "Realització i recepció de trucades segures" a la pàgina 37.
- Si la trucada a la qual us heu connectat mitjançant **Intrus.** es posa en espera, es transfereix o es converteix en una conferència, us en desconnectareu.

## Impediment que altres usuaris vegin o es connectin a una trucada de línia compartida

Si compartiu una línia telefònica, podeu utilitzar la funció Privadesa per evitar que altres usuaris amb qui compartiu la línia vegin les vostres trucades o s'hi connectin (afegint-s'hi mitjançant les funcions Intrus. o IntruCf).

Si voleu...	Aleshores...
Impedir que altres usuaris vegin les trucades d'una línia compartida o s'hi connectin.	Activeu la funció Privadesa prement el botó que té l'etiqueta <b>Privat</b>  . Quan la privadesa està activada, apareix aquesta icona al costat del botó Privadesa  , i el botó s'il·lumina de color ambre  .
Permetre que altres usuaris vegin les trucades d'una línia compartida o s'hi connectin.	Desactiveu la funció Privadesa prement el botó que té l'etiqueta <b>Privat</b>  . Quan la privadesa està desactivada, apareix aquesta icona al costat del botó Privadesa  , i el botó s'apaga  .



### Consell

- Encara que el telèfon que comparteix la vostra línia tingui Privadesa activat, podeu fer i rebre trucades mitjançant la línia compartida normalment. Tanmateix, no podreu entrar a trucades en curs de la línia compartida i les tecles programades d'intrusió no estaran disponibles.
- La funció Privadesa s'aplica a totes les línies compartides del telèfon. Per tant, si teniu diverses línies compartides al telèfon i Privadesa activat, els vostres companys de feina no podran veure les trucades en cap de les vostres línies compartides ni connectar-s'hi.

## Rastreig de trucades sospitoses

Si rebeu trucades sospitoses o malicioses, l'administrador del sistema pot afegir la funció Identificació de trucades malicioses (IdTrMali) al vostre telèfon. Aquesta funció us permet identificar una trucada activa com a sospitosa i inicia un seguit de missatges de rastreig automatitzat i de notificació.



Si voleu...	Aleshores...
Avisar l'administrador del sistema d'una trucada sospitosa o vexatòria.	Premeu <b>IdTrMali</b> . Sentireu un to especial i veureu el missatge "Èxit identif. de truc. malic." al telèfon. La trucada romandrà activa fins que la finalitzeu.

## Realització i recepció de trucades segures

Segons com l'administrador del sistema hagi configurat el sistema telefònic, el vostre telèfon podrà fer i rebre trucades segures.

El vostre telèfon pot admetre aquests tipus de trucades:

- Trucada *autenticada*: s'han verificat les identitats de tots els telèfons que participen en la trucada.
- Trucada *xifrada*: el telèfon rep i transmet àudio xifrat (la conversa) a través de la xarxa IP de Cisco. Les trucades xifrades també són autenticades.
- Trucada *no segura*: al menys un dels telèfons que hi participa o la connexió no admet aquestes funcions de seguretat, o no es poden verificar els telèfons.

Si voleu...	Aleshores...
Comprovar el nivell de seguretat d'una trucada.	<p>Cerqueu una icona de seguretat al cantó superior dret de la secció d'activitat de trucades, al costat del cronòmetre de durada de la trucada:</p> <p> Trucada autenticada</p> <p> Trucada xifrada</p> <p>Si la trucada no és segura, no hi apareixerà cap icona de seguretat.</p>
Determinar si a l'empresa es poden fer trucades segures.	Poseu-vos en contacte amb l'administrador del sistema.



### Nota





Hi ha interaccions, restriccions i limitacions que afecten el funcionament de les funcions de seguretat al telèfon. Per obtenir-ne més informació, consulteu amb l'administrador del sistema.

## Priorització de trucades importants

En alguns entorns especialitzats, com ara oficines militars o governamentals, pot ser necessari fer i rebre trucades urgents o importants. Si necessiteu aquesta gestió de trucades especialitzada, l'administrador del sistema pot afegir la funció de Precedència amb apropiació multinivell (MLPP) al vostre telèfon.

Preneu nota d'aquests termes:

- La *precedència* indica el nivell de prioritat associat a una trucada.
- L'*apropiació* consisteix a finalitzar una trucada existent de prioritat inferior i acceptar la trucada de prioritat superior enviada al telèfon.

Si...	Aleshores...
Voleu escollir un nivell de prioritat (precedència) per a una trucada sortint.	Poseu-vos en contacte amb l'administrador del sistema per obtenir una llista dels números de precedència corresponents per a trucades.
Voleu fer una trucada de prioritat (precedència).	Marqueu el número d'accés a MLPP (proporcionat per l'administrador del sistema) seguit del número de telèfon.
Sentiu un timbre especial (més ràpid que el normal) o un to especial de trucada en espera.	Rebeu una trucada de prioritat (precedència). Una icona d'MLPP a la pantalla del telèfon indicarà el nivell de prioritat de la trucada.
Voleu veure el nivell de prioritat d'una trucada.	Observeu si hi ha alguna icona d'MLPP a la pantalla del telèfon: <ul style="list-style-type: none"><li> Trucada de prioritat</li><li> Trucada de prioritat mitjana (immediat)</li><li> Trucada de prioritat alta (urgent o "flash")</li><li> Trucada de més prioritat (molt urgent o "flash override") o intervenció executiva</li></ul> Les trucades de prioritat més alta es mostren a la part superior del llistat de trucades. Si no apareix cap icona d'MLPP, el nivell de prioritat de la trucada és normal (ordinària).
Voleu acceptar una trucada de prioritat superior.	Contesteu la trucada normalment. Si cal, primer finalitzeu una trucada activa.
Sentiu un to continu que interromp la trucada.	Un dels dos interlocutors rep una trucada que ha d'apropiar-se de la trucada en curs. Pengeu immediatament per permetre que soni la trucada de més prioritat.










### Consell

- Quan es fa o es rep una trucada amb l'opció d'MLPP activada, se senten tons de trucada i tons de trucada en espera especials diferents dels tons estàndard.
- Si es marca un número d'accés a MLPP no vàlid, se sent un missatge que notifica l'error.

# Ús de l'auricular, els auriculars i l'altaveu

La taula següent explica com utilitzar aquests dispositius.

Si voleu...	Aleshores...
Utilitzar l'auricular.	Aixequeu-lo per despenjar; torneu-lo a posar al seu lloc per penjar.
Utilitzar uns auriculars.	<p>Premeu  per activar o desactivar el mode d'auriculars. (Els usuaris de la funció de resposta automàtica haurien de consultar la secció "Ús de la resposta automàtica amb els auriculars o l'altaveu" a la pàgina 40 per veure'n les excepcions.)</p> <p>Podeu utilitzar els auriculars juntament amb la resta de controls del telèfon, incloent-hi  i .</p> <p>Vegeu la secció "Adquisició d'uns auriculars" a la pàgina 40 per obtenir informació sobre l'adquisició d'uns auriculars.</p>
Utilitzar l'altaveu.	<p>Premeu  per activar o desactivar el mode d'altaveu.</p> <p>Moltes de les accions que es poden fer per marcar un número o contestar una trucada activen automàticament el mode d'altaveu, sempre que l'auricular sigui al seu suport i  no estigui encès.</p>
Canviar als auriculars o a l'altaveu (des de l'auricular) durant una trucada.	Premeu  o  i pengeu l'auricular.
Canviar a l'auricular (des de l'altaveu o als auriculars) durant una trucada.	Aixequiu l'auricular (sense prémer cap botó).



## Consell





- Vegeu la secció "Connexió del telèfon" a la pàgina 5 per localitzar el port dels auriculars.
- Vegeu la secció "Gestió de trucades bàsica" a la pàgina 19 per obtenir instruccions detallades sobre com utilitzar l'auricular, els auriculars i l'altaveu per fer, contestar, finalitzar i efectuar la resta d'accions de gestió de trucades.

## Adquisició d'uns auriculars

El telèfon admet endolls per a auriculars de quatre o sis fils. Per obtenir informació sobre la compra d'auriculars, vegeu la secció "Informació sobre auriculars" a la pàgina 7 i consulteu la URL següent: <http://vxicorp.com/cisco>.

## Ús de la resposta automàtica amb els auriculars o l'altaveu


Podeu utilitzar la resposta automàtica si rebeu moltes trucades o gestioneu trucades en nom d'altres persones. L'administrador del sistema configura la resposta automàtica per funcionar amb l'altaveu o els auriculars. Consulteu la taula que hi ha a continuació per obtenir-ne detalls.

Si...	Aleshores...
Utilitzeu la resposta automàtica amb uns auriculars.	<p>Mantingueu el mode d'auriculars actiu (és a dir, deixeu  encès) fins i tot quan no hi hagi cap trucada. Per mantenir el mode d'auriculars actiu, premeu <b>FiTruc.</b> per penjar (en lloc de prémer  per finalitzar la trucada) i <b>NovaTruc</b> o <b>Marcar</b> per fer noves trucades.</p> <p>Si el telèfon està configurat per utilitzar la resposta automàtica en el mode d'auriculars, les trucades només es contestaran automàticament si  està encès. En cas contrari, les trucades sonaran normalment i haureu de contestar-les manualment.</p>
Utilitzeu la resposta automàtica amb l'altaveu.	<p>Mantingueu l'auricular al seu suport i el mode d'auriculars inactiu (és a dir, deixeu  apagat).</p> <p>Si el telèfon està configurat per utilitzar la resposta automàtica en el mode d'altaveu, les trucades es contestaran automàticament mitjançant l'altaveu només si es compleixen els requisits esmentats. En cas contrari, les trucades sonaran normalment i haureu de contestar-les manualment.</p>





# Personalització de la configuració del telèfon

El telèfon IP de Cisco es pot personalitzar ajustant la configuració, tal com es descriu a les taules següents. Preneu nota d'uns quants consells quan reviseu aquesta informació:

- La major part dels paràmetres són accessibles des del telèfon, però n'hi ha alguns als quals s'ha d'accedir en línia des de les pàgines web Opcions d'usuari. Vegeu la secció "Inici de sessió a les pàgines web Opcions d'usuari" a la pàgina 47 per obtenir-ne més informació.
- Si  no respon, és probable que l'administrador del sistema hagi deshabilitat aquest botó al telèfon. Consulteu amb l'administrador del sistema per obtenir-ne més informació.


## Ajust del volum

La taula següent descriu com ajustar i guardar els nivells de volum del telèfon.

Si voleu...	Aleshores...
Ajustar el nivell del volum d'una trucada.	<p>Premeu  durant la trucada o quan se sent el to de marcatge. Podeu prémer <b>Guardar</b> per desar aquesta configuració del volum per a les properes trucades.</p> <p>Tingueu en compte que les configuracions del volum de l'auricular, l'altaveu i els auriculars han d'ajustar-se per separat.</p>
Ajustar el nivell del volum del timbre.	Premeu  amb l'auricular al seu suport i amb els botons dels auriculars i de l'altaveu desactivats. El nou volum del timbre es guarda automàticament.






## Personalització dels timbres i dels indicadors de missatges

Podeu personalitzar la manera com el telèfon indica una trucada entrant o un nou missatge de la bústia de veu a cada línia. Els sons del timbre i altres indicadors personalitzats ajuden a distingir ràpidament entre diverses línies. Per exemple, podeu escollir un so de piulet per a les trucades entrants de la línia 1 i un so de tambor per a les de la línia 2.

Si voleu...	Aleshores...
Modificar el so del timbre.	Seccioneu  > <b>Preferències d'usuari</b> > <b>Timbres</b> . Seccioneu una línia de telèfon o la configuració de timbre predeterminada. A continuació escolliu un tipus de timbre per sentir com sona. Quan trobeu el timbre que voleu, premeu <b>Selecc.</b> i després <b>Guardar</b> . Premeu <b>Canc.</b> per restablir la configuració desada anteriorment. Premeu <b>Prdtrm.</b> per aplicar la configuració de timbre predeterminada a una línia seleccionada.
Canviar el patró del timbre (només parpelleig, que soni un cop, només un xiulet, etc.).	Inicieu sessió a les pàgines web Opcions d'usuari, seccioneu el vostre dispositiu i al menú principal escolliu <b>Canviar la configuració del timbre del telèfon</b> . <b>Nota</b> Si no veieu aquesta opció, vol dir que no ha estat activada al sistema.
Modificar el funcionament de l'indicador lluminós de missatges de veu de l'auricular.	Inicieu sessió a les pàgines web Opcions d'usuari, seccioneu el vostre dispositiu i al menú principal escolliu <b>Canviar la regla de l'indicador lluminós de missatges en espera...</b> Normalment, la regla del sistema predeterminada indica que el telèfon "sempre s'il·lumini" si es reben missatges de veu nous.

## Personalització de la pantalla del telèfon

Podeu ajustar alguns paràmetres de la pantalla del telèfon perquè s'ajustin a les vostres necessitats.

Si voleu...	Aleshores...
Modificar el contrast de la pantalla del telèfon.	<p>Seleccioneu  &gt; <b>Preferències d'usuari</b> &gt; <b>Contrast</b>.</p> <p>Premeu <b>Amunt</b>, <b>Avall</b> o , i després premeu <b>Guardar</b>. O premeu <b>Canc.</b> per restablir la configuració desada anteriorment.</p> <p><b>Nota</b> Si involuntàriament deseu una configuració de contrast massa brillant o massa fosca i no podeu veure el contingut de la pantalla del telèfon, feu el següent:</p> <p>Premeu  i tot seguit <b>1, 3</b> al teclat.</p> <p>A continuació premeu  per canviar el contrast fins que pugueu veure el contingut de la pantalla i premeu <b>Guardar</b>.</p>
Canviar la imatge del fons.	<p>Seleccioneu  &gt; <b>Preferències d'usuari</b> &gt; <b>Imatges de fons</b>. Utilitzeu el botó <b>Navegació</b> per veure les imatges disponibles. Premeu <b>Selecc.</b> per escollir una imatge. Premeu <b>VisPrev</b> si voleu veure com queda la imatge de fons i <b>Sortir</b> per tornar al menú de selecció. Premeu <b>Guardar</b> per acceptar la imatge o <b>Canc.</b> per tornar al paràmetre desat anteriorment.</p> <p><b>Nota</b> Si no veieu una selecció d'imatges, vol dir que aquesta opció no ha estat activada al sistema.</p>
Canviar l'idioma.	<p>Iniciu sessió a les pàgines web <b>Opcions d'usuari</b>, seleccioneu el vostre dispositiu i al menú principal escolliu <b>Canviar la configuració regional...</b> Vegeu la secció "Inici de sessió a les pàgines web Opcions d'usuari" a la pàgina 47 per obtenir-ne més informació.</p>

# Configuració de les funcions de marcatge ràpid

Les funcions de marcatge ràpid permeten prémer un botó o introduir un codi d'índex per fer una trucada.

Podeu configurar el marcatge ràpid del telèfon de dues maneres:

- Marcatge ràpid mitjançant un botó: podeu assignar un número de marcatge ràpid a qualsevol botó programable del telèfon que estigui disponible i que no hagi estat configurat com a botó de línia, funció o servei.
- Marcatge ràpid mitjançant un codi d'índex: amb la funció Marcatge abreujat podeu introduir un número d'índex assignat (de l'1 al 99) en lloc de marcar el número de telèfon sencer.

Configureu tots dos tipus de funcions de marcatge ràpid des de les pàgines web Opcions d'usuari, tal com es descriu a la taula següent. (Vegeu la secció "Inici de sessió a les pàgines web Opcions d'usuari" a la pàgina 47 per obtenir més informació sobre les pàgines Opcions d'usuari.)

Si voleu...	Aleshores...
Afegir números de marcatge ràpid als botons del telèfon.	Inicieu sessió a les pàgines web Opcions d'usuari, seleccioneu el vostre dispositiu i al menú principal escolliu <b>Agregar/actualitzar marcatges ràpids</b> . A la secció <b>Configuracions de marcatge ràpid al telèfon</b> introduïu un número de telèfon i una etiqueta per a cada botó de marcatge ràpid disponible. Introduïu el número tal com s'ha de marcar des del vostre telèfon d'escriptori. Per exemple, si cal, introduïu un codi d'accés, com ara 9, o el prefix. L'etiqueta introduïda apareixerà al costat del botó de marcatge ràpid a la pantalla.
Afegir números de marcatge ràpid per utilitzar-los amb Marcatge abreujat.	Inicieu sessió a les pàgines web Opcions d'usuari, seleccioneu el vostre dispositiu i al menú principal escolliu <b>Agregar/actualitzar marcatges ràpids</b> . A la secció <b>Configuracions de marcatge ràpid no associades a cap botó del telèfon</b> introduïu un número de telèfon i una etiqueta per a cada botó de marcatge ràpid disponible. Introduïu el número tal com s'ha de marcar des del vostre telèfon d'escriptori. Per exemple, si cal, introduïu un codi d'accés, com ara 9, o el prefix.
Eliminar un número de marcatge ràpid.	Esborreu el número de telèfon i l'etiqueta des de qualsevol de les pàgines web de marcatge ràpid.



## Consell




- Per obtenir detalls sobre com fer trucades mitjançant qualsevol d'aquestes funcions de marcatge ràpid, vegeu la secció "Realització de trucades" a la pàgina 19.
- L'administrador del sistema pot assignar botons de marcatge ràpid al telèfon i restringir el nombre de botons de marcatge ràpid que pot configurar l'usuari.

# Ús de la missatgeria de veu, els registres de trucades i els directoris

Aquesta secció explica com utilitzar els botons de funcions per accedir als missatges de veu, als registres de trucades i als directoris.




## Accés als missatges de veu

L'empresa determina el servei de missatgeria de veu que utilitza el sistema telefònic. Per obtenir una informació més precisa i detallada sobre aquest servei, consulteu la documentació que s'hi subministra. Per obtenir una descripció general sobre les funcions del servei de missatgeria de veu, consulteu la taula següent.

Si voleu...	Aleshores...
Configurar i personalitzar el servei de missatgeria de veu.	Premeu  i seguiu les instruccions que sentireu. Si apareix un menú a la pantalla, seleccioneu l'element de menú adequat.
Veure si teniu missatges de veu nous.	Comproveu els indicadors següents al telèfon: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un indicador lluminós vermell fix a l'auricular. (Aquest indicador pot variar. Vegeu la secció "Personalització dels timbres i dels indicadors de missatges" a la pàgina 42.)</li> <li>• Una icona d'un sobre parpellejant  i un missatge de text a la pantalla.</li> </ul>
Sentir els missatges de veu o accedir al menú de missatges de veu.	Premeu  . Segons el servei de missatgeria de veu, aquesta acció marca automàticament el número del servei de missatgeria o mostra un menú a la pantalla.
Enviar una trucada al sistema de missatgeria de veu.	Premeu <b>Desviar</b> . La funció Desviar transfereix automàticament les trucades (incloent-hi les que sonen o estan en espera) al sistema de missatgeria de veu. La persona que truca sentirà la salutació de la vostra missatgeria de veu i us hi podrà deixar un missatge.

## Ús dels registres de trucades i els directoris

El telèfon conserva registres de les trucades perdudes, realitzades i rebudes. Podeu utilitzar el botó Directoris per accedir a aquests registres. També podeu accedir a un directori corporatiu (si està disponible).

Si voleu...	Aleshores...
Veure els registres de trucades.	Seleccioneu  > <b>Trucades perdudes</b> , <b>Trucades realitzades</b> o <b>Trucades rebudes</b> . Cada registre pot contenir fins a 100 entrades.
Marcar des d'un registre de trucades.	<p>Seleccioneu un llistat i despengeu. Si heu d'editar el número que apareix al registre (per afegir o eliminar un prefix, per exemple), premeu <b>EditNúm</b> i tot seguit &lt;&lt; o &gt;&gt; per esborrar dígits o desplaçar el cursor.</p> <p>Si voleu marcar des d'un registre de trucades durant una trucada activa, desplaceu-vos a una entrada i premeu <b>Marcar</b>. Tot seguit escolliu un element del menú per gestionar la trucada original:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Espera:</b> posa la primera trucada en espera i marca la segona.</li><li>• <b>Transferir:</b> transfereix el primer participant a la segona trucada i us deixa fora de la trucada. (Premeu <b>Transferir</b> un altre cop després de marcar per completar l'acció.)</li><li>• <b>Conferència:</b> crea una trucada de conferència amb tots els participants, incloent-hi la persona que truca. (Torneu a prémer <b>Confr.</b> després de marcar per completar l'acció.)</li><li>• <b>FiTruc.:</b> desconnecta la primera trucada i marca la segona.</li></ul>
Esborrar els registres de trucades.	Premeu  i a continuació <b>Esborr</b> . Aquesta acció esborra els registres de trucades perdudes, realitzades i rebudes.
Marcar des d'un directori corporatiu.	<p>Seleccioneu  &gt; <b>Directori corporatiu</b> (el nom pot ser diferent). Cerqueu un llistat introduint lletres mitjançant el teclat. (S'hi pot buscar amb una part del nom.) Per marcar des d'un llistat, seleccioneu-lo o desplaceu-vos-hi i despengeu.</p> <p>Si voleu marcar des d'un directori durant una trucada activa, desplaceu-vos a un llistat i premeu <b>Marcar</b>. Tot seguit escolliu un element del menú per gestionar la trucada original:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Espera:</b> posa la primera trucada en espera i marca la segona.</li><li>• <b>Transferir:</b> transfereix el primer participant a la segona trucada i us deixa fora de la trucada. (Premeu <b>Transferir</b> un altre cop després de marcar per completar l'acció.)</li><li>• <b>Conferència:</b> crea una trucada de conferència amb tots els participants, incloent-hi la persona que truca. (Torneu a prémer <b>Confr.</b> després de marcar per completar l'acció.)</li><li>• <b>FiTruc.:</b> desconnecta la primera trucada i marca la segona.</li></ul>



### Nota

Si la xarxa s'atura o es reinicialitza, podeu perdre informació dels registres de trucades.

# Accés a les pàgines web Opcions d'usuari

---

Atès que el telèfon IP de Cisco és un dispositiu de xarxa, pot compartir informació amb altres dispositius de la xarxa de l'empresa, incloent-hi el vostre ordinador i serveis de web accessibles mitjançant un explorador web de l'ordinador.

Podeu establir serveis telefònics i controlar la configuració i les funcions des de l'ordinador mitjançant les pàgines web Opcions d'usuari de Cisco CallManager. Un cop configurats els serveis i les funcions a les pàgines web, hi podeu accedir mitjançant el telèfon.

Per exemple, podeu configurar botons de marcatge ràpid des de les pàgines web i tot seguit accedir-hi mitjançant el telèfon.

Aquesta secció explica com accedir a les pàgines web Opcions d'usuari i com subscriure's als serveis telefònics. Per obtenir més detalls sobre les funcions que podeu configurar i els serveis telefònics als quals us podeu subscriure, consulteu *Personalització del telèfon IP de Cisco a Internet* a la URL següent: [http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c\\_ipphon/index.htm](http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c_ipphon/index.htm).

## Inici de sessió a les pàgines web Opcions d'usuari

### Procediment

---

- Pas 1** Sol·liciteu a l'administrador del sistema una URL d'opcions d'usuari, un identificador d'usuari i la contrasenya predeterminada.
  - Pas 2** Obriu un explorador web a l'ordinador, introduïu-hi la URL (subministrada per l'administrador del sistema) i inicieu la sessió.
  - Pas 3** Al menú general, seleccioneu el tipus de dispositiu (el model del telèfon) a la llista desplegable "Seleccioneu un dispositiu".  
Després de fer la selecció, apareixerà un menú contextual amb les opcions adequades per al dispositiu.
  - Pas 4** Escolliu una opció de la funció per visualitzar la pàgina de configuració i feu els canvis i les seleccions que vulgueu.
  - Pas 5** Premeu **Actualitzar** per aplicar i guardar les modificacions.
  - Pas 6** Premeu **Tornar al menú** per tornar al menú contextual o premeu **Tancar la sessió** per sortir de les pàgines d'usuari.
-




## Subscripció a serveis telefònics

Abans de poder accedir a serveis telefònics de subscripció mitjançant el telèfon, us hi haureu de subscriure accedint a les pàgines web Opcions d'usuari mitjançant l'ordinador. (Vegeu la secció "Inici de sessió a les pàgines web Opcions d'usuari" a la pàgina 47 per obtenir ajuda sobre l'inici de sessió.)

Els serveis telefònics poden incloure:

- Informació de web, com ara cotitzacions borsàries, cartelleres de cinemes i informació meteorològica.
- Dades de la xarxa, com ara calendaris i directoris corporatius que permetin fer-hi cerques.
- Funcions telefòniques, com ara El meu marcatge abreujat i una llibreta d'adreces personal.

Consulteu la taula següent per obtenir-ne més informació.

Si voleu...	Feu això després d'iniciar sessió i seleccionar el tipus de dispositiu...
Subscriure-us a un servei.	Al menú principal, seleccioneu <b>Configurar els serveis del telèfon IP de Cisco</b> . Seleccioneu un servei de la llista desplegable "Serveis disponibles" i premeu <b>Continuar</b> . Introduïu la resta d'informació que se us demani (com ara un codi postal o un PIN) i premeu <b>Subscriure</b> .
Modificar o finalitzar subscripcions.	Al menú principal, seleccioneu <b>Configurar els serveis del telèfon IP de Cisco</b> . Feu clic damunt d'un servei a la secció "Els vostres serveis subscrits". Premeu <b>Actualitzar</b> un cop hagueu fet les modificacions o premeu <b>Anul·lar subscripció</b> .
Afegir un servei a un botó programable. 	Després de subscriure-us a un servei, seleccioneu <b>Agregar/actualitzar botons de la URL de serveis</b> al menú principal. Seleccioneu un servei de la llista desplegable i escriviu un text descriptiu per a cada botó disponible. Feu clic a <b>Actualitzar</b> després de fer les modificacions. L'administrador del sistema estableix quants botons programables estaran disponibles per a serveis i pot assignar botons de serveis al telèfon.
Accedir a un servei al vostre telèfon.	Al telèfon, premeu  . O, si heu afegit un servei a un botó programable  , premeu el botó corresponent.
Obtenir informació sobre com utilitzar els serveis telefònics.	Vegeu <i>Personalització del telèfon IP de Cisco a Internet</i> : <a href="http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c_ipphon/index.htm">http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c_ipphon/index.htm</a> .



## Descripció de les opcions de configuració addicionals

Si convé, l'administrador del sistema pot configurar el telèfon per utilitzar botons específics i plantilles de tecles programades juntament amb serveis i funcions especials. La taula que hi ha a continuació proporciona una visió general d'algunes opcions de configuració que haureu de tractar amb l'administrador del sistema telefònic en funció de les vostres necessitats i de l'entorn de treball.






**Nota** Podeu trobar guies del telèfon i altres documents que apareixen en aquesta taula a la URL següent: [http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c\\_ipphon/index.htm](http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c_ipphon/index.htm).

Si...	Aleshores...	Per obtenir més informació...
Necessiteu gestionar més trucades a la línia de telèfon.	Pregunteu a l'administrador del sistema com configurar la línia per admetre més trucades.	Consulteu amb l'administrador del sistema o l'equip de suport telefònic.
Necessiteu més d'una línia telefònica.	Pregunteu a l'administrador del sistema com configurar un o més números de directori addicionals.	Consulteu amb l'administrador del sistema o l'equip de suport telefònic.
Necessiteu més botons de marcatge ràpid.	Primer assegureu-vos que utilitzeu tots els botons de marcatge ràpid ja disponibles. Si necessiteu botons de marcatge ràpid addicionals, proveu a utilitzar Marcatge abreujat o subscriure-us al servei Marcatge abreujat. Una altra opció consisteix en connectar el Mòdul d'expansió 7914 del telèfon IP de Cisco al telèfon.	Vegeu: <ul style="list-style-type: none"> <li>• La secció "Configuració de les funcions de marcatge ràpid" a la pàgina 44.</li> <li>• La secció "Subscripció a serveis telefònics" a la pàgina 48.</li> <li>• <i>Guia del Mòdul d'expansió 7914 del telèfon IP de Cisco.</i></li> </ul>
Treballeu amb un (o com a) auxiliar administratiu.	Podeu utilitzar: <ul style="list-style-type: none"> <li>• El servei Cisco IP Manager Assistant.</li> <li>• Una línia compartida.</li> </ul>	Vegeu: <ul style="list-style-type: none"> <li>• La secció "Ús d'una línia compartida" a la pàgina 34.</li> <li>• <i>Guia de l'usuari de Cisco IP Manager Assistant.</i></li> </ul>
Voleu utilitzar una extensió per a diversos telèfons.	Sol·liciteu una línia compartida. Permet utilitzar, per exemple, una extensió per al telèfon de l'escriptori i per al del laboratori.	Vegeu la secció "Ús d'una línia compartida" a la pàgina 34.

Si...	Aleshores...	Per obtenir més informació...
Compartiu telèfons o espai de l'oficina amb companys de feina.	<p>Podeu utilitzar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparcar trucada per guardar i recuperar les trucades sense utilitzar la funció de transferir.</li> <li>• Captura de trucades per contestar trucades que sonen en un altre telèfon.</li> <li>• Una línia compartida per veure les trucades dels companys de feina o per connectar-vos-hi.</li> <li>• L'Extensió mòbil de Cisco per aplicar el vostre número de telèfon i el vostre perfil d'usuari a un telèfon IP de Cisco compartit.</li> </ul>	<p>Consulteu amb l'administrador del sistema les qüestions relatives a aquestes funcions i vegeu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La secció "Gestió de trucades avançada" a la pàgina 32.</li> <li>• La secció "Ús d'una línia compartida" a la pàgina 34.</li> <li>• La secció "Ús del servei Extensió mòbil" al document anomenat <i>Personalització del telèfon IP de Cisco a Internet</i>.</li> </ul>
Contesteu trucades freqüentment o gestioneu trucades en nom d'algú.	Consulteu amb l'administrador del sistema com configurar la funció de Resposta automàtica al vostre telèfon.	Vegeu la secció "Ús de la resposta automàtica amb els auriculars o l'altaveu" a la pàgina 40.
Necessiteu fer trucades de vídeo.	Penseu en la possibilitat d'utilitzar Cisco VT Advantage, que permet fer trucades de vídeo mitjançant el telèfon IP de Cisco, l'ordinador personal i una videocàmera externa.	Poseu-vos en contacte amb l'administrador del sistema per obtenir assistència addicional i vegeu la <i>Cisco VT Advantage Quick Start</i> i la <i>User Guide</i> .
Voleu aplicar temporalment el vostre número de telèfon i la configuració a un telèfon IP de Cisco compartit.	Consulteu amb l'administrador del sistema sobre el servei Extensió mòbil de Cisco.	Vegeu la secció "Ús del servei Extensió mòbil" al document <i>Personalització del telèfon IP de Cisco a Internet</i> .


## Solució de problemes del telèfon

Aquesta secció explica com accedir a la informació sobre el telèfon IP de Cisco i les trucades telefòniques per ajudar l'administrador del sistema o el tècnic a diagnosticar problemes del telèfon.

Si us demanen...	Aleshores...
Accedir a les dades de configuració de la xarxa.	Selecioneu  > <b>Configuració de xarxa</b> i tot seguit l'element de la configuració que voleu visualitzar.
Accedir a les dades d'estat.	Escolliu  > <b>Estat</b> i seleccioneu l'element d'estat que voleu visualitzar.
Accedir a la informació sobre el model del telèfon.	Selecioneu  > <b>Informació de model</b> .



### Nota

Si  no respon, és probable que l'administrador del sistema hagi deshabilitat aquest botó al telèfon. Consulteu amb l'administrador del sistema per obtenir-ne més informació.

## Ús de l'eina d'informe de qualitat

L'administrador del sistema pot configurar temporalment el telèfon IP de Cisco amb l'eina d'informe de qualitat (QRT) per solucionar problemes de funcionament. Si la QRT està activada al telèfon, podeu utilitzar la tecla programada **QRT** per enviar a l'administrador del sistema informació sobre problemes de les trucades. (Per mostrar **QRT**, haureu de prémer la tecla programada **més**.)

En funció de com configuri l'administrador del sistema l'eina d'informe de qualitat al vostre telèfon, podeu utilitzar la tecla programada **QRT** per:

- Informar immediatament sobre un problema d'àudio d'una trucada en curs.
- Seleccionar un problema general d'una llista de categories de problemes i els codis de motius.

# Termes de la garantia limitada d'un any de Cisco sobre el maquinari

---

Hi ha un seguit de termes especials aplicables a la garantia sobre el maquinari i diversos serveis que podeu utilitzar durant el període de garantia. La Declaració de garantia formal, que inclou la garantia aplicable als programes de Cisco, està inclosa al CD de la documentació de Cisco i a Cisco.com. Seguiu aquests passos per accedir al CD o a Cisco.com i baixar-vos el *Paquet d'informació Cisco* i la documentació de la garantia.

1. Obriu l'explorador web i aneu a la URL següent:  
[http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/es\\_inpkc/cetrans.htm](http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/es_inpkc/cetrans.htm).  
Apareixerà la pàgina Garanties i contractes de llicència.
2. Seguiu aquests passos per llegir el *Paquet d'informació Cisco*:
  - a. Feu clic al camp **Information Packet Number** i assegureu-vos que el número de referència 78-5235-02F0 està ressaltat.
  - b. Seleccioneu l'idioma que vulgueu per al document.
  - c. Feu clic a **Go**.
  - d. Apareixerà la pàgina Garantia limitada de Cisco i llicència del programa del Paquet d'informació.
  - e. Llegiu el document en línia o feu clic damunt de la icona **PDF** per baixar-vos i imprimir el document en Adobe Portable Document Format (PDF).



## Nota

---

Haureu de disposar d'Adobe Acrobat Reader per poder visualitzar i imprimir els fitxers PDF. Podeu baixar-vos aquesta aplicació des del lloc web d'Adobe: <http://www.adobe.com>.

---

3. Seguiu aquests passos per llegir la informació sobre la garantia del producte traduïda i localitzada:
  - a. Al camp **Warranty Document Number**, introduïu el número de referència següent:  
78-10747-01C0
  - b. Seleccioneu l'idioma en el qual voleu visualitzar el document.
  - c. Feu clic a **Go**.  
Apareix la pàgina de la garantia de Cisco.
  - d. Llegiu el document en línia o feu clic damunt de la icona **PDF** per baixar-vos i imprimir el document en Adobe Portable Document Format (PDF).

També podeu posar-vos en contacte amb el lloc web de suport i servei de Cisco per obtenir ajuda:  
[http://www.cisco.com/public/Support\\_root.shtml](http://www.cisco.com/public/Support_root.shtml).

## Durada de la garantia sobre el maquinari

Un (1) any.

## Política de substitucions, reparacions i devolucions sobre el maquinari

Cisco o el seu centre de serveis faran els esforços raonables segons els usos comercials per enviar una peça de recanvi en un termini màxim de deu (10) dies feiners després de rebre una sol·licitud d'Autorització de devolució de material (RMA). Els terminis de lliurament poden variar en funció de la ubicació del client.

Cisco es reserva el dret de reemborsar el preu de compra com a satisfacció exclusiva de la garantia.

## Com rebre un número d'Autorització de devolució de material (RMA)

Poseu-vos en contacte amb l'empresa a la qual heu comprat el producte. Si heu comprat el producte directament a Cisco, poseu-vos en contacte amb el vostre representant de vendes i serveis de Cisco.

Completeu la informació següent i guardeu-la per consultar-la quan calgui.

Empresa a la qual heu comprat el producte	
Número de telèfon de l'empresa	
Número de model del producte	
Número de sèrie del producte	
Número del contracte de manteniment	





## Índex

---

### A

advertències de seguretat **3**

ajuda en línia, utilitzar **18**

altaveu

botó, identificar **11**

contestar trucades amb **23**

fer trucades amb **19**

mode **39**

penjar amb **24**

volum **41**

amb el telèfon despenjat

descripció **14**

marcar **19**

amb el telèfon penjat

descripció **14**

marcar **19**

aparcar trucades **32**

auricular

assegurar-lo a la base **6**

banda lluminosa **11**

utilitzar **39**

volum **41**

auriculars

botó, identificar **11**

contestar trucades amb **23**

fer trucades amb **21**

mode **39**

penjar amb **24**

volum **41**

### B

botó ajuda, descripció **10**

botó configuració, descripció **10**

botó directoris, descripció **10**

botó missatges, descripció **10**

botó navegació, descripció **11**

botó serveis, descripció **10**

botó silenci, descripció **11**

botó volum, descripció **10**

botons de funcions

ajuda **10**

configuració **10**

directoris **10**

missatges **10**

serveis **10**

botons de línia, identificar **10**

botons de tecles programades

descripció **11**

etiquetes **11**

botons programables

descripció **10**

etiquetes **11**

botons, identificar **18**

## C

canvi entre trucades **15**  
captura de trucades de grup, utilitzar **33**  
captura de trucades, utilitzar **33**  
conferències Meet-Me **28, 31**  
configuració, personalitzar **41**  
contesta de trucades, opcions **23**  
continuar, utilitzar **24**

## D

dades d'estat, localitzar **51**  
dades de configuració de la xarxa, localitzar **51**  
desviament de trucades **27**  
directori  
  marcar des d'una pàgina web **21**  
  utilitzar al telèfon **21, 46**  
directori corporatiu  
  marcar des d'una pàgina web **21**  
  utilitzar al telèfon **21**  
diverses trucades, gestionar **15**  
documentació, accedir **2**

## E

Eina per a l'assistència de telèfons registrats  
  automàticament **6**  
espera  
  i canvi entre trucades **15**  
  i transferència **25**  
  utilitzar **24**

## F

finalitzar trucades, opcions **24**  
funcionament dels auriculars, general **7**  
funcions, disponibilitat **13, 49**

## G

gestió de trucades avançada **32**  
gestió de trucades bàsica **19**

## I

icona remot en ús per a línies compartides **34**  
icones  
  als botons **18**  
  per a estats de trucada **14**  
identificació de trucades malicioses  
  (IdTrMali), utilitzar **36**  
indicador de missatge de veu **45**  
instal·lar el telèfon IP Cisco **5**  
IntruCf, vegeu Intru.  
intrusió  
  i línies compartides **34**  
  i privadesa **36**  
  utilitzar **35**

## L

línia d'estat, visualitzar **11**  
línies  
  descripció **13**  
  visualitzar **11**



línies compartides  
 amb intrusió **35**  
 amb privadesa **36**  
 descripció **34**  
 i la icona remot en ús **34**  
 màxim de trucades **34**

línies de telèfon  
 botons **10**  
 descripció **13**  
 visualitzar **11**

llibreta d'adreces personal (PAB)  
 marcar des de **22**  
 subscriure's **48**

## M

marcar, opcions **19**  
 marcatge ràpid  
 botons, identificar **10**  
 configurar **44**  
 etiquetes **11**  
 utilitzar **20**  
 menús de funcions, utilitzar **17**  
 menús, utilitzar **17**  
 missatges  
 indicador **42, 45**  
 sentir **45**  
 MLPP, utilitzar **38**

## N

números d'extensió, visualitzar **11**

## P

pàgines web Opcions d'usuari  
 accedir **47**  
 i serveis telefònics **48**  
 pantalla del telèfon  
 ajustament del contrast **43**  
 canvi de l'idioma **43**  
 funcions **11**  
 netejar **2**  
 seleccionar elements **16**  
 penjar, opcions **24**  
 prioritització de trucades **38**  
 privadesa  
 i línies compartides **34**  
 utilitzar **36**  
 problemes d'àudio **51**

## Q

QRT, utilitzar **51**

## R

realització de trucades, opcions **19**  
 registres de trucades  
 esborrar **46**  
 marcar des de **19**  
 visualitzar i marcar des de **46**  
 resposta automàtica **40**  
 RetrTruc. **21**

## **S**

secció d'activitat de trucades, visualitzar **11**  
seguretat, advertències **3**  
selecció de trucades **15**  
servei de marcatge abreujat  
  marcar amb **22**  
  subscriure's **48**  
servei de missatgeria de veu **45**  
serveis, subscriure's **48**  
silenci, utilitzar **25**  
solució de problemes **51**  
suport de la base  
  ajustar **6**  
  botó, identificar **10**

## **T**

TAPS, utilitzar **6**  
teclat  
  descripció **11**  
  introduir text **17**  
Telèfon IP Cisco  
  ajuda en línia **18**  
  ajustar-ne l'alçada **6**  
  configuració de les funcions **13, 49**  
  connectar **5**  
  descripció **8**  
  documentació **2**  
  figura **9**  
  fixar el suport de l'auricular **6**  
  registrar **6**  
  serveis de web **47**

text, introduir al telèfon **17**  
timbre  
  indicador **11**  
  personalitzar **42**  
  volum **41**  
tornar a marcar **19**  
transferir, opcions **25**  
Trucada automàtica **19**  
trucada en espera **23**  
trucades  
  aparcar **32**  
  contestar **23**  
  contraposades a línies **13**  
  desviar **27**  
  desviar mentre sonen **23, 33**  
  diversos participants **28**  
  fer **19**  
  finalitzar **24**  
  funcions de conferència **28**  
  gestionar-ne diverses **15**  
  guardar i recuperar **32**  
  icones **14**  
  informar sobre problemes **51**  
  màxim per línia **13, 34**  
  posar en espera i continuar **24**  
  prioritzar **38**  
  segures **37**  
  seleccionar **15**  
  silenciar **25**  
  transferir **25**  
  visualitzar **11, 15**  
trucades autenticades **37**

trucades de conferència  
  estàndard **28, 29**  
  Meet-Me **28, 31**  
trucades perdudes, registres **46**  
trucades realitzades, registres **46**  
trucades rebudes, registres **46**  
trucades sospitoses, rastrejar **36**  
trucades xifrades **37**

## **V**

volum, ajustar **41**

## **W**

WebDialer **21**







**Seu central corporativa**  
Cisco Systems, Inc.  
170 West Tasman Drive  
San Jose, CA 95134-1706  
EUA  
[www.cisco.com](http://www.cisco.com)  
Tel.: +1 408 526-4000  
+1 800 553-NETS (6387)  
Fax: +1 408 526-4100

**Seu central a Europa**  
Cisco Systems International BV  
Haarlerbergpark  
Haarlerbergweg 13-19  
1101 CH Amsterdam  
Països Baixos  
[www-europe.cisco.com](http://www-europe.cisco.com)  
Tel.: +31 0 20 357 1000  
Fax: +31 0 20 357 1100

**Seu central a Amèrica**  
Cisco Systems, Inc.  
170 West Tasman Drive  
San Jose, CA 95134-1706  
EUA  
[www.cisco.com](http://www.cisco.com)  
Tel.: +1 408 526-7660  
Fax: +1 408 527-0883

**Seu central a la zona del  
Pacífic d'Àsia**  
Cisco Systems, Inc.  
168 Robinson Road  
#28-01 Capital Tower  
Singapur 068912  
[www.cisco.com](http://www.cisco.com)  
Tel.: +65 6317 7777  
Fax: +65 6317 7799

**Cisco Systems té més de 200 oficines als països següents. Les adreces i els números de telèfon i de fax apareixen al  
lloc web de Cisco, a l'adreça [www.cisco.com/go/offices](http://www.cisco.com/go/offices)**

Alemanya • Aràbia Saudita • Argentina • Austràlia • Àustria • Bèlgica • Brasil • Bulgària • Canadà • Colòmbia • Corea • Costa Rica • Croàcia • Dinamarca • Dubayy, UEA  
Escòcia • Eslovàquia • Eslovènia • Espanya • Estats Units • Filipines • Finlàndia • França • Grècia • Hong Kong • Hongria • Índia • Indonèsia • Irlanda • Israel • Itàlia  
Japó • Luxemburg • Malàisia • Mèxic • Noruega • Nova Zelanda • Països Baixos • Perú • Polònia • Portugal • Puerto Rico • Regne Unit • República Txeca • Romaniaa  
RP de la Xina • Rússia • Singapur • Sud-àfrica • Suècia • Suïssa • Tailàndia • Taiwan • Turquia • Ucraïna • Vençuela • Vietnam • Xile • Xipre • Zimbabue

CCSP, CCVP, el logotip Cisco Square Bridge, Follow Me Browsing i StackWise són marques comercials de Cisco Systems, Inc.; Changing the Way We Work, Live, Play, and Learn i iQuick Study són marques de servei de Cisco Systems, Inc.; i Access Registrar, Aironet, ASIST, BPX, Catalyst, CGDA, CCDP, CCIE, CCIP, CCNA, CCNP, Cisco, el logotip Cisco Certified Internetwork Expert, Cisco IOS, Cisco Press, Cisco Systems, Cisco Systems Capital, el logotip Cisco Systems, Cisco Unity, Empowering the Internet Generation, Enterprise/Solver, EtherChannel, EtherFast, EtherSwitch, Fast Step, FormShare, GigaDrive, GigaStack, HomeLink, Internet Quotient, IOS, IP/TV, iQ Expertise, el logotip iQ, iQ Net Readiness Scorecard, LightStream, Linksys, MeetingPlace, MGX, el logotip Networkers, Networking Academy, Network Registrar, Packet, PIX, Post-Routing, Pre-Routing, ProConnect, RateMUX, ScriptShare, SlideCast, SMARTnet, StrataView Plus, TeleRouter, The Fastest Way to Increase Your Internet Quotient i TransPath són marques comercials registrades de Cisco Systems, Inc. o de les seves filials als Estats Units i altres països.

La resta de marques comercials esmentades en aquest document o al lloc web pertanyen als seus propietaris respectius. L'ús de la paraula "soci" no implica una associació entre Cisco i qualsevol altre empresa. (0502R)

© 2005 Cisco Systems, Inc. Tots els drets reservats.



El logotip Java és una marca comercial o una marca comercial registrada de Sun Microsystems, Inc. als Estats Units o altres països.